



## Frischzellenkur für den Motor

Mit diesem Erfolgsrezept begeistert Frank Grimm seine Kunden

### Schutzausrüstung

Sogar andere Branchen bestellen ihre Arbeitsbekleidung bei Matthies



JM-Nr. 998 05 48

### E-Rechnung

Ab 2025 gelten neue Regelungen

### Werkstattgeräte

Die Geschäfte laufen gut – Zeit, über Investitionen nachzudenken

### Starthilfe

JMP Skan Boost 10000 bringt sogar Lkws wieder zum Laufen

### Servicetechniker

Weiterhin großes Interesse an der verkürzten Weiterbildung

### Mopona

Nach erfolgreicher Premiere gibt es neue Themen – und sieben Termine

# STABILER GEFERTIGT



## HÄLT LÄNGER

5 JAHRE  
GARANTIE

**MONROE**  
DURABILITY GUARANTEED

» EDITORIAL

## Aus der Position der Stärke heraus entscheiden

Die meisten Werkstätten können sich in diesem Jahr über ein Luxusproblem freuen: zu viel Arbeit. Das Auftragsbuch ist randvoll. Eine Ausgangslage, um die sie manche Branche beneidet.

Zahlreiche Autofahrer bringen ihr betagteres Modell derzeit lieber einmal öfter in die Werkstatt, um durch die HU zu kommen, als über ein neues Fahrzeug nachzudenken. Das hat verschiedene Gründe: Manchen Kunden fehlen schlichtweg die finanziellen Mittel, bei anderen sorgt die Unsicherheit bezüglich der Elektromobilität dafür, dass sie die Entscheidung für oder gegen ein E-Fahrzeug vertagen und zunächst abwarten.



Eine (lukrative) Folge dieser Entwicklung: Die Autos werden immer älter und damit auch anfälliger. Gut für Werkstätten. Doch wer weiß, wie lange die komfortable Situation anhält? Vielleicht überlegt sich bereits eine nächste Regierung wieder die Einführung eines Kaufanreizes für eCars.

Deswegen sollten die Betriebe aus dieser momentanen Position der Stärke heraus wichtige strategische Entscheidungen treffen und über Investitionen nachdenken, von denen sie dann auch in mauen Zeiten durch zusätzliche Dienstleistungen oder effektiveren Service profitieren.

Um Betriebe bestmöglichst für die Zukunft aufzustellen, stellen wir Ihnen in dieser Ausgabe reichlich Ausstattung und krisensichere Ideen vor, die auch mittelfristig gute (Zusatz-)Geschäfte versprechen. Angefangen bei Frank Grimm aus dem niedersächsischen Grasberg. Seit einem Jahr bietet der Unternehmer seinen Kunden sehr erfolgreich Motorreinigungen an – und schreibt damit lohnende Aufträge. Mehr dazu auf der nächsten Seite.

Viel Spaß beim Lesen, Ihr

*Kersten Algermissen*

Kersten Algermissen,  
Leiter Werkstattausrüstung

## INHALT

### AKTUELL

- 4 » **Motorreinigung:** Bei Autofahrern kommt der Service gut an
- 6 » **Arbeitsschutzmobil:** Vor Ort Jacken und Hosen anprobieren
- 11 » **Servicetechniker:** Prüfung künftig bei der HWK in Lübeck
- 12 » **Tesla-Praxistag:** Trainmobil erklärt, worauf zu achten ist
- 15 » **Starterbatterien:** Auch eCars benötigen 12-Volt-Akkus
- 16 » **JMP Skan Boost:** Neues Start-hilfegerät mit 10.000 Ampere
- 19 » **LED-Leuchtmittel:** In Flensburg sank spürbar der Strombedarf
- 21 » **E-Rechnung:** Diese Änderungen gelten ab dem 1.1.2025

### SERVICE

- 23 » **GWG:** So können Betriebe bis zum Jahresende Steuern sparen
- 24 » **Werkstattausrüstung:** Jetzt über neue Geräte entscheiden
- 25 » **JMP Hebetchnik:** Bühnen und Hubtisch erleichtern den Alltag
- 27 » **Reifengeräte:** So einfach gelingt das Montieren und Wuchten
- 28 » **Kalibrierung:** Mit (mietbaren) Tafeln – oder komplett digital
- 30 » **Getriebespülung:** Immer mehr Kunden nutzen das Angebot
- 33 » **Werkstattlampen:** JMP-Modelle
- 34 » **Komfort und Zubehör:** Pragmatische Lösungen für Monteure
- 36 » **Öl-Aktion:** Wer ein Fass bestellt, erhält zwölf 1-Liter-Flaschen dazu
- 38 » **Werkzeug:** Empfehlungen
- 40 » **Mietwerkzeug:** Spezielle Motor-Sets lassen sich auch mieten

### MOTORRAD

- 43 » **Mopona:** Informationsformat geht erneut auf Deutschland-Tour
- 44 » **Lithiumbatterien:** JMT deckt mit neun Modellen breite Palette ab
- 47 » **E-Cruise:** Elektrischer Roller mit einem herausnehmbaren Akku
- 48 » **Absauganlage:** Neu von JMP
- 49 » **Motorrad-Reifengerät:** So gelingt der schnelle Wechsel
- 50 » **Zum Schluss:** Zahlen, bitte!

**IMPRESSUM:** Herausgeber: Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG, Hammerbrookstraße 97, 20097 Hamburg. Tel. (0 40) 2 37 21-0. Internet: www.matthies.de, E-Mail: info@matthies.de  
**Verantwortlich:** Antje Timm, Tel. (0 40) 2 37 21-289, Fax (0 40) 2 37 21-363. **Anzeigen:** MOT media Hamburg, Schnackenburgallee 49, 22525 Hamburg, info@motmedia.de, Tel. (0176) 345 999 29.  
**Chefredakteur:** Bernd Brackmann. **Fotos:** Clemens Hennig, Sven Krieger, Magnus Schult; © AndreyPopov / istockphoto.com, www.freepik.com, Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG, PR, privat, Trainmobil – Trainings für Praktiker GmbH. **Repro:** André Rosenberg digitale Mediendienstleistungen, Ahrensburg. **Druck:** Möller Pro Media GmbH, Ahrensfelde. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG. Alle im Heft angegebenen Preise zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer und ohne Gewähr. Für Irrtümer und Druckfehler wird keine Haftung übernommen.



**Sieht aus wie ein Klimagerät:** Tatsächlich lässt sich der Vorgang mit dem Klimageservice vergleichen. „Aber der Materialeinsatz ist viel geringer.“ Das Tool benötigt nur destilliertes Wasser und eine Elektrolytflüssigkeit. Bei Frank Grimm hat sich die Investition nach einem halben Jahr amortisiert.

## Lukratives Zusatzgeschäft

Durch eine **Motorreinigung** lässt sich oft die optimale Leistung wiederherstellen. Frank Grimm bietet den Service seit einem Jahr an. Und erhält bisher nur positive Kundenrückmeldungen.

**A**ls wäre es abgesprochen, rollt kurz nach der Ankunft des Matthias Magazins ein Kunde mit Motorproblemen auf den Hof. „Die Kontrollleuchte blinkt“, sorgt sich der Autofahrer. „Was soll ich machen?“ Frank Grimm verbindet kurzerhand das Diagnosegerät mit dem Golf V. Ergebnis: Das AGR-Ventil ist zugesetzt. „Der Durchfluss scheint nicht in Ordnung zu sein“, erklärt der Kfz-Profi dem älteren Herrn. Ursache? Vermutlich eine Verkockung. „Mit einer Motorreinigung können wir das Problem hoffentlich beseitigen“, empfiehlt Grimm. Der Kunde willigt ein und lässt den Wagen gleich stehen.

Tatsächlich hat der Unternehmer bisher nur gute Erfahrungen gesammelt, seitdem er das Gerät vor einem Jahr bei Matthias gekauft hat. Gerade erst

habe sich ein Kunde gemeldet und sich bedankt: „Mein Mercedes fühlt sich an, als wenn er fünf Jahre jünger wäre.“ Häufig bekommt er als Feedback, dass die Fahrzeuge weniger Sprit benötigen.



**Der sogenannte Bubbler** fängt Kondenswasser auf, damit es nicht in den Motor gelangt.

Ein Kunde schrieb ihm per WhatsApp: „Mein Wagen läuft deutlich ruhiger, viel kraftvoller und verbraucht mindestens einen Liter Kraftstoff weniger.“ Mehr als 80 Reinigungen hat der Niedersachse aus Grasberg inzwischen durchgeführt. Meist bei Auffälligkeiten wie Leistungsverlust, unrundem Motorlauf, schlechten Abgaswerten oder hohem Verbrauch. „Aber ich empfehle den Service auch immer häufiger als vorbeugende Maßnahme.“ Damit kostspielige Reparaturen erst gar nicht auftreten können. Denn auch ein aufwendiger Ausbau verschmutzter Bauteile kann so unter Umständen vermieden werden.

Die eigentliche Reinigung läuft vollautomatisch ab. Der 45-Jährige zeigt dies an einem älteren 5er-BMW. Zunächst stößt er den mitgelieferten



**Seit drei Jahren ist Frank Grimm sein eigener Chef:** Die Werkstatt liegt direkt neben dem Wohnhaus. Dort lebt der 45-Jährige mit seiner Partnerin, der Tochter, einem Kater und 15 Hühnern.

OBD-Dongle ein. Dieser verbindet sich mit dem H2 Blaster. Danach befestigt Grimm den Schlauch am Ansaugsystem. „Zum Start führt das Gerät einen Sicherheitscheck durch“, erklärt der Monteur. Dabei überprüft das Tool die Dichtigkeit und ermittelt notwendige Fahrzeugdaten. Anschließend lassen sich Leistung und Dauer einstellen. Meist wählt Frank Grimm die volle Leistung – „um das bestmögliche Ergebnis zu erzielen“. Bei der Dauer unterscheidet er zwischen präventiver und akuter Maßnahme. Dies ist auch für die spätere Kalkulation wichtig. Bis zu einem Kilometerstand von 100.000 Kilometern und ungefähr einer Stunde Laufzeit berechnet Grimm 150 Euro. Meist dauert die Reinigung aber zwei bis drei Stunden. Hierfür stellt der Unternehmer dann 200 bis 250 Euro in Rechnung.

Zum Schluss schreibt der Ablauf noch eine Probefahrt von drei Minuten mit

mindestens 3000 Umdrehungen vor, um beispielsweise den Auspuff freizubekommen und verbliebene Wasserstoff-Rückstände zu verbrennen („Bevor sie dem Kunden als Knallgas auffallen.“). Eine eigene App zeigt dabei an, wie hoch die Drehzahl ist und wie viele Minuten noch zu fahren sind. „Bei manchen Autos kann anfangs auch eine bläuliche oder schwarze Rauchentwicklung entstehen“, so Grimms Erfahrung.

Und: Rechnet sich die Investition? Der Unternehmer nickt zufrieden. „Bei mir auf jeden Fall.“ Es dauerte gerade einmal ein halbes Jahr, bis sich das Tool amortisiert habe. „Inzwischen hat sich der Service schon herumgesprochen.“

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

- » Uni » Werkstattausrüstung
- » Reinigung » Brennraumreinigung



### Übersichtliches Display:

Es zeigt alle relevanten Daten an. Das Gerät verfügt über eine Drehzahl- und Motortemperaturüberwachung. Bei über 2000 Umdrehungen oder mehr als 100 °C schaltet es automatisch ab (damit etwa bei einem möglichen Motordefekt kein weiterer Schaden entsteht).



### Texa H2 Blaster: Reinigung ohne chemische Zusätze

Das Reinigungsgerät H2 Blaster benötigt nur einen gefüllten Tank mit destilliertem Wasser sowie ein Elektrolyt. Anschließend erzeugt es mittels Elektrolyse Wasserstoff (Knallgas). Dieser wird bei laufendem und warmem Motor über einen Schlauch in das Ansaugrohr eingeleitet und gelangt so in den Brennraum. Hier wird das Gas bei hohen Temperaturen dem Verbrennungsprozess zugeführt, dringt in die kohlenstoffhaltigen Rückstände ein und reagiert, indem es zu unter hohem Druck stehenden Wasserdampf verbrennt und die Rückstände zersetzt. So wird der Prozess der Entkockung eingeleitet und löst die Ablagerungen an den Bauteilen, auf die sich zwischen Brennraum und Abgaskanal befinden, wie Kolben, Ventile oder Injektoren. Ergebnis: spürbar ruhigere Motoren, stabilerer Leerlauf, mehr Leistung, geringerer Verbrauch, weniger Emissionen, bessere Abgaswerte.

**€ 5.805,00 – JM-Nr. 650 39 00**  
**Finanzierung (48 Monate):**  
**€ 130,61 mtl.**



**Regler:** Reinigungsleistung und Dauer lassen sich manuell einstellen.



**Hoch die Flossen:** Anja Sperlich (links) fährt mit ihrem neuen Arbeitsschutzmobil vor. Dort empfängt Katrin Thörner die zwei Matthies-Mitarbeiter (rechts Außendienstberater Daniel Riek). Als QHSE-Managerin verantwortet sie unter anderem den Bereich Arbeitssicherheit.

## Alles an Bord

Nicht nur Kfz- und Motorrad-Werkstätten benötigen **Arbeitsschutz**. Deswegen berät Matthies auch andere Betriebe. Zu Besuch bei einem weltweit tätigen maritimen Dienstleister in Rostock.

**S**chnorchel, Taucheranzüge oder Flossen wird man im neuen Arbeitsschutzmobil zwar weiterhin vergeblich suchen. Aber auch eine maritime Fachfirma wie „BALTIC Taucherei- und Bergungsbetrieb Rostock GmbH“ benötigt für ihre Mitarbeiter an Land und Deck vernünftige Schutz-

kleidung. „Unsere Auftraggeber schreiben häufig hohe Standards vor“, nennt QHSE-Managerin Katrin Thörner einen wichtigen Grund hierfür. Seit 1993 haben die Spezialisten aus Mecklenburg-Vorpommern mehr als 9000 Projekte in 31 Ländern gestemmt. Zu ihrem Angebot gehören neben allen Arten

von Taucherarbeiten auch Offshore-Einsätze, Ingenieursdienstleistungen, Munitionsbergung oder Anlandung von Erdkabeln. Auch bei Havarien helfen die Experten. Etwa beim kürzlich verunglückten Tankschiff „Annika“. Der Unfall ereignet sich ausgerechnet am Tag des Besuchs. „Gerade haben wir die Nach-



**Vom Tauchgang bis zu Offshore-Einsätzen:** Der Betrieb deckt ein breites Portfolio ab. Zum Fuhrpark gehören auch mehrere Schiffe (l). Mitte: In der eigenen Werkstatt bereitet ein Mitarbeiter einen Taucherfahrstuhl vor. Rechts: Geschäftsführer Jens Pap vor einem Einsatzfahrzeug.



**Einmal neu einkleiden, bitte:** Mitarbeiter Justus Pockrandt benötigt frische Arbeitskleidung – „und unbedingt lange Unterhosen, die sind nämlich toll von Mascot“. Rechts: Wer mag, kann gleich bestellen – und sogar Mitarbeitergrößen abspeichern, um später schneller nachzuordern.

richt erhalten, dass ein Schiff auf der Ostsee brennt“, erzählt Katrin Thörner auf dem Weg zum Fotoshooting.

35 feste Mitarbeiter beschäftigt das Unternehmen, hinzu kommen freiberufliche Taucher oder Seeleute für bestimmte Aufgaben. Der Kontakt zu Matthies besteht seit fünf Jahren. Ein Mitarbeiter der Rostocker Firma kannte den Außendienstberater Daniel Riek. „Wir haben dann einen Termin mit Frau Sperlich vereinbart“, erinnert sich Katrin Thörner. Und die kam wenige Tage später vorgefahren. „Sie hat uns verschiedene Arbeitskleidung präsentiert, Vor-, aber auch Nachteile mancher Kleidungsstücke offen und ehrlich erklärt.“ Getragen werden diese zum Beispiel von den Kollegen in der Werk-

statt, wo sie die ganze Tauchausrüstung warten und reparieren. Ähnlich wie in einer Autowerkstatt muss das Material auch hier viel aushalten. „Aber wir stellen ebenso unsere Schiffsbesatzung und das Projektmanagement mit Arbeitskleidung aus.“ Hier gelten dann natürlich andere Anforderungen, genau wie bei Schweißarbeiten oder speziellen Aufgaben. „Doch Matthies hat ja zum Glück eine große Auswahl, und da finden wir immer die passenden Produkte.“

Wie zuletzt einen notwendigen Overall mit Warnschutz, der lange gesucht werden musste. Zunächst gefiel optisch ein bestimmtes Modell. Doch das Urteil des Teams: „Schön, aber nicht praktikabel. Er war den Kollegen zu unbequem“, sagt Katrin Thörner. Der Trage-

**Kleiner Spaß zwischendurch:** Beim Rundgang über das Betriebsgelände zeigt Jens Pap einen Tauchhelm von früher. Er ist einer von zwei Geschäftsführern. „Mit dem habe ich damals selbst das Tauchen gelernt.“ Gewicht: über 40 Kilogramm.



### Interesse? Jetzt einen Termin vereinbaren

Der Arbeitsschutz wird immer wichtiger. Aber die Schuhe, Bundhose und Jacke müssen passen. Deswegen fährt Matthies mit seinem Arbeitsschutzmobil direkt bei Ihrem Betrieb vor. Kostenlos. Vor Ort können Sie und Ihre Mitarbeiter dann in aller Ruhe die Sachen anprobieren. Und anschließend entscheiden.

#### So funktioniert's:

- Sie rufen an oder schreiben eine Mail – und verabreden sich mit Anja Sperlich oder Michael Sander (je nach Verkaufsgebiet).
- Zum vereinbarten Termin kommt Matthies kostenlos bei Ihnen vorgefahren.
- Große Auswahl: Bund-, Latz- oder kurze Hosen, Shirts, Pullover, Jacken, Arbeits- und Handschuhe. Außerdem: Gesicht- und Gehörschutz.
- Es gibt eine komfortable Umkleidekabine im Fahrzeug.

#### Kontakt und Terminabsprache:

» Anja Sperlich  
Telefon: 0151-51162304  
E-Mail: sperlich@matthies.de

» Michael Sander  
Telefon: 0171-2133245  
E-Mail: sander@matthies.de

komfort sei ein entscheidender Punkt. Schließlich muss die Belegschaft die Kleidung stundenlang tragen und soll sich wohlfühlen. „Deswegen binden wir die Mitarbeiter in solche Entscheidungen immer mit ein“, so die QHSE-Managerin. Sie können auch selbst Vorschläge machen. Dafür eignet sich natürlich das Arbeitsschutzmobil ideal.

„Unsere Kunden können sich verschiedene Sachen anschauen und direkt anprobieren“, erklärt Anja Sperlich das System. An Bord findet sich eine große Auswahl. Sogar eine Umkleidekabine ist eingebaut. „Im neuen Fahrzeug ist alles noch moderner und geräumiger eingerichtet.“ Ein- bis zweimal pro Jahr kommt die Matthies-Mitarbeiterin mit ihrem Fahrzeug vorbei. „Den Rest klären wir auf kurzem Dienstweg“, schmunzelt Katrin Thörner in Richtung von Anja Sperlich. „Eine kurze Mail oder ein Anruf genügt. Das klappt immer.“ Aber auch wenn's mal ganz schnell gehen



**Durchblick behalten:** Auch Schutzbrillen (sogar mit Stärken) gehören zum Vorführsortiment.

muss, kann Matthies weiterhelfen. „Wir liefern ja bis zu dreimal täglich“, ergänzt Außendienstberater Daniel Riek. Auch Geschäftsführer Jens Pap schaut sich diesmal im Arbeitsschutzmobil um und interessiert sich vor allem für einen Gürtel. „Der ist mit Stretch“, zeigt Riek. „Ich

trage den selbst.“ Jens Pap probiert ihn an. „Nehm ich.“ Und auch Katrin Thörner hinterlässt einige Bestellwünsche.

**www.matthies.de**

- » Sortiment & Service
- » Arbeitsschutzmobil

**Empfehlung: Winterjacke zum Aktionspreis**

„Okay. Die Jacke nehmen wir“, bestätigt Katrin Thörner, nachdem der Kollege seine Anprobe beendet hat. Die gefütterte Winterjacke ist atmungsaktiv und wind- sowie wasserdicht. Die patentierte Climascot-Isolierung wärmt effektiv, ist leicht, weich und lässt sich auf ein geringes Volumen komprimieren. Außerdem hat die Jacke eine abnehmbare Kapuze mit verstellbaren Elastikschnüren. Zusätzlich sind Reflexeffekte vernäht – für eine verbesserte Sichtbarkeit. „Das gefällt mir besonders“, sagt die Rostockerin, die seit 17 Jahren im „BALTIC Taucherei- und Bergungsbetrieb“ arbeitet und neben dem Qualitätsmanagement auch den Umwelt- und Gesundheitsschutz sowie die Arbeitssicherheit verantwortet.

**www.matthies.de**

- » Uni » Qualifizierte Suche
- » Arbeitsbekleidung (Jacken)



	JM-Nr.	Preis
Größe XS	227 11 58	€ 125,95
Größe S	227 11 59	€ 125,95
Größe M	227 11 60	€ 125,95
Größe L	227 11 61	€ 125,95
Größe XL	227 11 62	€ 125,95
Größe 2XL	227 11 63	€ 125,95
Größe 3XL	227 11 64	€ 144,90
Größe 4XL	227 11 65	€ 189,00

**Atmungsaktiv und bequem:**  
Noch bis zum Jahresende gelten die Sonderpreise in der Tabelle.



**Erweitertes AGR Produktportfolio**



Unser AGR Produktportfolio enthält mehr als 200 Teilenummern, die 64% des Fahrzeugbestands in Europa abdecken.



**Der Antrieb für Ihr Geschäft  
Jetzt und in Zukunft**

Unsere Wertversprechen:  
zuverlässig, nachhaltig, bereit für morgen

**BORGWARNER**

**SICHER AUF DER STRASSE. UND IN DIE ZUKUNFT.**

Bereit für Elektromobilität. Bereit für morgen.  
Mit ATE bestens gerüstet.



ate.de



Wir rüsten Partner und Werkstätten für die Mobilität von morgen aus: mit praxisrelevanten Trainings, vollumfänglichem technischem Support – und natürlich den passenden Produkten und Werkzeugen in Premium-Qualität.

**ATE. Bereit für die Zukunft.**



**Brakethrough Technology**

Eine Marke von Continental.

# DIE FORMEL DER SCHNELLIGKEIT



**FAG**

## Passgenaue Lösungen – komplett in einer Box

Unsere Schaeffler-Reparaturlösungen unter der Marke FAG sind maßgeschneidert für jeden Fahrzeugtyp. Je nach Reparatur-Kit beinhalten unsere umfassenden Komplettlösungen bis zu dreimal so viele Teile wie marktüblich – natürlich in kompromissloser Qualität. So sorgen wir für reibungslose Arbeitsabläufe in der Werkstatt und reduzieren außerdem das Risiko von Problemen durch nicht passende oder fehlende Komponenten.

<https://aftermarket.schaeffler.de/steering-parts>

**SCHAEFFLER**

**Aktuell:** Servicetechniker



**Die Erfolgsgeschichte wird fortgesetzt:** Matthies und Trainmobil hatten die Teilnehmer nach Hamburg eingeladen. Dort erhielt der neue Lehrgang die Schulungsunterlagen.

## Schneller geht's nicht

Der nächste **Servicetechniker-Lehrgang** startet. Die Ausbildung wird auch als Teil 1 der Meisterausbildung anerkannt.

**M**it ihrer Idee, eine verkürzte Ausbildung zum Servicetechniker anzubieten, haben Trainmobil und Matthies vor zwei Jahren offenbar einen Nerv getroffen. „Das Interesse ist weiterhin groß“, sagt Gunnar Schulz von Matthies. Kein Wunder: Denn statt drei Monaten benötigen die Teilnehmer des Lehrgangs nur summierte drei Wochen. Hinzu kommen die vorgeschriebenen 17 Trainmobil-Trainings (Kasten rechts). Eventuell fehlende Schulungen können noch bis zur Prüfung (für den laufenden Lehrgang also bis August 2025) absolviert werden. Der große Vorteil: „Bereits besuchte Schulungen der letzten Jahre werden anerkannt“, sagt Judith Braatz von Trainmobil. Sie und Gunnar Schulz begleiten jeden Lehrgang. Dies gilt von der Anmeldung bis zur abschließenden Prüfung.

In diesem Jahr wird ein Teil der Ausbildung nicht wie bisher in Potsdam, sondern bei der Handwerkskammer in Lübeck stattfinden. Für viele Teilnehmer bedeutet diese Erneuerung eine kürzere Anreise. Ebenso optimiert wurde der eigentliche Ablauf: Statt drei einzelnen

Wochen gilt nun eine Teilnahmepflicht für vier Intensiv-Blöcke (einer ist zweitägig, die anderen dauern drei Tage). In diesen Spezialschulungen bereitet Trainmobil die Kfz-Profis verdichtet auf die Prüfung vor – und zwar, auch das ist neu, in den Matthies-Verkaufshäusern Hamburg oder Neubrandenburg. Obendrauf kommen vier aufeinanderfolgende Samstage, an denen die Schrauber in der Handwerkskammer Lübeck lernen. Die Mitarbeiter fehlen insgesamt also nur 15 Tage im Betrieb.

Ein Gewinn für beide Seiten, findet auch Michael Ketterer, Geschäftsführer von „Ihre Autowerkstatt Frederikspark“ in Norderstedt. Sein Mitarbeiter Sascha Pohlmann hatte am letzten Lehrgang teilgenommen – „und problemlos bestanden“, freut sich Ketterer. Ihm gefällt das Angebot so gut, dass er bereits überlegt, einen weiteren Mitarbeiter anzumelden. Neugierig geworden? Einfach melden. Gunnar Schulz hilft weiter.

**Kontakt: Gunnar Schulz**

Tel. (0 40) 84 00 06-11  
E-Mail: [schulz@matthies.de](mailto:schulz@matthies.de)

### Die wichtigsten Fragen zum Lehrgang

**Wie werde ich Kfz-Servicetechniker?** Der Lehrgang baut auf der Ausbildung als Kfz-Mechatroniker auf. Er umfasst 17 Trainings von Trainmobil. Außerdem gibt es, neu seit diesem Jahr, Intensivschulungen (vier Blöcke à drei bzw. zwei Tage bei Matthies in Hamburg oder Neubrandenburg, insgesamt elf Tage). Kurz vor der Prüfung kommen, ebenfalls neu, vier eintägige Lehrgänge in der Handwerkskammer Lübeck dazu (vorher drei Wochen am Stück in Potsdam). Wichtig: Die Ausbildung wird auch als Teil 1 der Meisterausbildung anerkannt.

**Welche Trainings muss ich besuchen?** Insgesamt 17 Trainmobil-Schulungen müssen die Teilnehmer absolvieren (Liste unten). Der Vorteil: Bereits besuchte Schulungen werden rückwirkend anerkannt. Trainmobil informiert interessierte Monteure ggf. gerne darüber, an welchen Trainings sie schon in den letzten Jahren teilgenommen haben.

- Airbag Sachkundenachweis
- Assistenzsysteme
- Dialogannahme
- Elektronik 1
- Elektronik 2
- Elektronik 3
- Energiemanagement 12V/48V
- Erfolgreiche Kundengespräche
- Euro 6 – Einspritzsysteme
- Euro 6 – Aufladung
- Euro 6 Abgastechnik
- Getriebe 1 – Wartung / Service
- Hochvolt 2S
- Hochvolt 3S
- Komfortsysteme
- Motormechanik Benzin / Diesel
- Serviceprozesse

**Was kostet die Ausbildung?** Der Lehrgang kostet 1.490 € (zzgl. 340 € Prüfungsgebühr sowie Sach- bzw. Teilnahmekosten für fehlende Trainmobil-Trainings).



Für mehr Infos einfach den QR-Code scannen.



**Links:** Wie gewohnt lernen die Monteure direkt am Fahrzeug (abgebildet ein Tesla Model Y).

**Unten:** Beim Tesla gibt es einige Besonderheiten zu beachten. Anhand von konkreten Beispielen bekommen die Teilnehmer unter anderem gezeigt, wie die Lichteinstellung vorzunehmen ist.



## Keine Angst vor Tesla

Mit seinem **Praxistag Tesla** möchte Trainmobil den Werkstätten die Skepsis vor dem speziellen Elektrofahrzeug nehmen. Die Experten erklären, auf welche Besonderheiten zu achten ist.

**T**esla hat sich auch in Deutschland fest etabliert. Im Jahr 2023 waren bereits über 100.000 Fahrzeuge der Marke auf deutschen Straßen zugelassen – Tendenz steigend. Mit diesem rasanten Wachstum kommt auch ein steigender Servicebedarf auf die freien Kfz-Werkstätten zu. Doch viele zögern noch, wenn es um die Wartung und Reparatur von Tesla-Modellen geht. Genau hier setzt der Trainmobil-Praxistag „Tesla“ an: Er nimmt die Scheu vor der innovativen Technik und bringt die Monteure in Form für die Zukunft der Elektromobilität.

**Was macht Tesla so besonders?** Es ist kein Geheimnis, dass Tesla-Fahrzeuge konsequent auf Elektromobilität ausgerichtet sind. Doch auch andere Fahrzeughersteller setzen auf Elektromotoren. Viele Werkstätten haben deswegen bereits jede Menge Erfahrung mit E-Fahrzeugen gesammelt. Aber wenn ein Tesla in die Werkstatt rollt, ist eben manches anders. Denn: Die Arbeit an einem Tesla erfordert zusätzliche Kenntnisse, oftmals spezielle Ausrüstung und Zugang zur Eigendiagnose über den Bordcomputer. Vor allem der Umgang mit Tesla-spezifischen

Systemen, Hochvoltkomponenten, der Karosseriestruktur und den Assistenzsystemen stellt eine Herausforderung dar. Und darauf geht der Trainer am Praxistag ausführlich ein.

**Wächtermodus.** Ein spezielles Feature, das Tesla von anderen Automarken abhebt, ist der sogenannte Wächtermodus. Dieser Überwachungsmodus nutzt die Kameras des Fahrzeugs, um das Umfeld permanent zu scannen und potenzielle Gefahren oder Einbruchversuche zu dokumentieren. Für Werkstätten bedeutet das: Bei Servicearbeiten müssen Monteure spezifische Maßnahmen treffen, um Fehlalarme zu verhindern oder den Modus korrekt zu deaktivieren. Denn niemand möchte, dass der Werkstattalltag durch unerwünschte Videoaufnahmen oder Alarmmeldungen gestört wird.

**Tesla auf der Hebebühne.** Beim Anheben von Tesla-Fahrzeugen gilt besondere Vorsicht, da diese Modelle empfindliche Batteriepacks im Unterboden verbaut haben. Eine falsche Aufnahme kann zu erheblichen Schäden an der Batterie führen – ein extrem kostenintensiver Fehler.

### Trainingsinhalte im Überblick

- » **Diagnose:** Eintauchen in die Welt der Tesla-spezifischen Diagnosemöglichkeiten.
- » **Servicearbeiten:** Wartung der wichtigsten Komponenten, die in den Tesla-Modellen verbaut sind.
- » **Klimaservice:** Von der Prüfung bis zur Wartung.
- » **Bremsentechnik:** Tesla-Fahrzeuge setzen auf Rekuperation, aber auch hier bleibt die klassische Bremsenwartung relevant.
- » **Lichteinstellung:** Präzise Kalibrierung für maximale Sicherheit und Komfort.

**Dauer:** 9-16 Uhr  
**Kosten:** 289 Euro

**Termine:**  
28.01.25 – Flensburg  
29.01.25 – Lübeck  
04.03.25 – Kiel  
05.03.25 – Rotenburg

**Alle Termine und Anmeldung:**  
matthies.trainingsfinder.de

# Die Zukunft elektrifizieren.

Die 12V-Blei-Säure-Batterie ist die zentrale Energiequelle in der E-Mobilität, die alles am Laufen hält.



Die Elektrifizierung der Zukunft ist in vollem Gange.



Die Qualität und Haltbarkeit von Batterien wird immer entscheidender.



Es ist unerlässlich, jemanden an seiner Seite zu haben, der alle Kriterien und Anforderungen perfekt erfüllen kann.



exidegroup.com

Die Zukunft gestalten – the Exide way:



Innovation



Zuverlässigkeit



Nachhaltigkeit



Leistungsstärke



Jetzt den Code scannen, um die richtige Batterie zu finden.

ENERGIZING  
A NEW  
WORLD

**EXIDE**  
TECHNOLOGIES

# Aerotwin: Länger besser wischen – bei jedem Wetter

- Erstausrüstungsqualität
- Power Protection Plus Wischgummi: klare Sicht und lange Lebensdauer
- Leises Wischen ohne Rubbeln und Quietschen
- Auch zum Nachrüsten für viele Fahrzeuge



Jetzt informieren:  
[boschaftermarket.de](http://boschaftermarket.de)



# Starterakku bei eCars: Genauso anfällig

Verbrenner und E-Autos teilen sich mit der **12-Volt-Batterie** eine Schwachstelle, die jeden zweiten Hilferuf verursacht.

**E**gal ob Verbrenner oder E-Auto: Die Starterbatterie ist nach wie vor das mit Abstand häufigste Pannenproblem. Besonders oft sind diese Ausfälle im Winter, wenn die Temperaturen niedrig sind und die Verbrennungsmotoren die Batterie stärker belasten als im Sommer. Aber auch bei Hybrid- und reinen E-Autos meldet sich laut ADAC mehr als jeder zweite Anrufer wegen Batterieproblemen.

Zur Erklärung: Elektroautos haben zwei Stromkreise – einen fürs Fahren und einen fürs Bordnetz. Neben der Hochvoltbatterie im Unterboden versorgt der kleine 12-Volt-Bruder die zahlreichen Verbraucher der Sicherheits- und Komfortsysteme (z. B. Airbags, Autoradio, ABS und ESP, Bremskraftverstärker, Licht, Zentralverriegelung) mit der notwendigen niedrigen Spannung.

Anders als der Name vermuten lässt, übernimmt der Akku im E-Auto aber keine Starterfunktion. Bei Verbrennern wirft die Starterbatterie bekanntlich über den Anlasser den Motor an. Beim eCar ist das nicht nötig. Trotzdem: kein Start ohne Strom. Der Saft aus dem 12-Volt-Akku wird gebraucht, um

den Stromkreis der großen Antriebsbatterie zu schließen, die nämlich bei einem abgestellten Fahrzeug sicherheitshalber abgekoppelt ist. Schaltet der Autofahrer den Wagen wieder ein, schließt der Akku die Traktionsbatterie erneut an das Antriebssystem an. Ohne Energie aus der 12-Volt-Batterie funktioniert das nicht. Außerdem dient sie auch als Backup für den Fall, dass die Hochvoltbatterie ausfällt. Dann kann der Startakku als Ersatzquelle für das Bordnetz aushelfen, um die Sicherheit des E-Autos zu gewährleisten.

» **Tipp:** In Elektroautos sind theoretisch viele Batterietypen einsetzbar. AGM-Batterien gelten aber als die beste Wahl, da sie wartungsfrei sind, eine längere Lebensdauer haben und den hohen Anforderungen moderner Bordelektronik gerecht werden. Die AGM-Technologie kennen die meisten vor allem aus Fahrzeugen mit energieintensiven Start-Stopp-Systemen und Bremsenergieerückgewinnung.

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

- » Katy » Fahrzeug eingeben
- » Elektrik » Batterie

**Kleiner Bruder des Hochvoltakkus:** Auch eCars (hier ein VW ID.4) benötigen eine 12-Volt-Batterie.



## AGM-Batterien von JMP

Der Onlinekatalog Uni hat insgesamt fünf AGM-Batterien von JMP im Programm (60 bis 105 Amperestunden). Pluspol-Lage bei allen Modellen: vorne rechts. Übrigens: Matthies ist überzeugt von der Qualität der JMP-Akkus und gewährt üppige 36 Monate Garantie.

**Kapazität:** 60 Ah  
**Fahrzeuge:** Pkw  
**Kälteprüfstrom:** 680 A  
**Maße:** 242 x 175 x 175 mm  
**Gewicht:** 17,7 kg  
**JM-Nr. 154 30 22**

**Kapazität:** 70 Ah  
**Fahrzeuge:** Pkw  
**Kälteprüfstrom:** 760 A  
**Maße:** 278 x 175 x 190 mm  
**Gewicht:** 20,6 kg  
**JM-Nr. 154 30 23**

**Kapazität:** 80 Ah  
**Fahrzeuge:** Pkw, Land- und Baumaschinen, Nkw und Busse  
**Kälteprüfstrom:** 800 A  
**Maße:** 315 x 175 x 190 mm  
**Gewicht:** 23,7 kg  
**JM-Nr. 154 30 25**

**Kapazität:** 95 Ah  
**Fahrzeuge:** Pkw, Land- und Baumaschinen, Nkw und Busse  
**Kälteprüfstrom:** 850 A  
**Maße:** 353 x 175 x 190 mm  
**Gewicht:** 25,8 kg  
**JM-Nr. 154 30 26**

**Kapazität:** 105 Ah  
**Fahrzeuge:** Pkw, Land- und Baumaschinen, Nkw und Busse  
**Kälteprüfstrom:** 950 A  
**Maße:** 392 x 175 x 190 mm  
**Gewicht:** 28,8 kg  
**JM-Nr. 154 30 27**



**NEU: JMP Skan Boost 10000**

Starthilfegerät für 12- und auch 24-Volt-Batterien. Für Pkw, Transporter, Lkw, Land- und Baumaschinen, Boote, Wohnmobile, etc.

**Interne Batterien:** 2x10 Ah Li-Ionen

**Startstrom:**

2.000 A (12 V) / 1.000 A (24 V)

**Spitzenstrom:**

10.000 A (12 V) / 5.000 A (24 V)

**Betriebstemperatur:** -10 bis 40 °C

**Ladespannung:** max. 14,5 V

**Ladetemperatur:** 0 °C bis 40 °C

**Anschlusskabelänge:** 1,6 m

**Kabeldurchmesser:** 25 mm<sup>2</sup>

**Größe:** 350 x 240 x 140 mm

**Gewicht:** 5 kg

€ 658,33 – JM-Nr. 609 03 94

**Passende Dockingstation:**

€ 54,00 – JM-Nr. 609 03 95



**JMP Skan Boost 4000**

Starthilfegerät für 12-Volt-Batterien. Für Pkw, Transporter, Leicht-Lkw, Wohnmobile, Motorräder, Roller, Quads und sogar Boote.

**Interne Batterie:** 96 Wh Li-Ionen

**Startstrom:** 800 A

**Spitzenstrom:** 4000 A

**Betriebstemperatur:** -10 bis 40 °C

**Ladespannung:** max. 14,5 V

**Ladetemperatur:** 0 °C bis 40 °C

**Anschlusskabelänge:** 0,5 m

**Kabeldurchmesser:** 10 mm<sup>2</sup>

**Größe:** 260 x 135 x 72 mm

**Gewicht:** 2,5 kg

€ 332,67 – JM-Nr. 609 03 55

**Passende Dockingstation:**

€ 40,57 – JM-Nr. 609 03 97



**Effektive Starthilfe:** Für Pkws genügt das JMP Skan Boost 4000. Macht aber der Akku eines Lkws oder Busses schlapp, helfen die 10.000 Ampere des neuen Geräts schneller weiter.

## Schnelle Starthilfe mit 10.000 Ampere

Das neue **JMP Skan Boost 10000** ist sogar bei Nutzfahrzeugen einsetzbar. So gelingt das Fremdstarten in wenigen Sekunden.

**W**enn die Temperaturen niedrig sind, ist die Starterbatterie noch stärker belastet als im Sommer. Als Folge bleiben Autofahrer besonders häufig im Winter wegen leerer Akkus liegen. Eine weitere Ursache liegt in den Kurzstrecken, die viele Fahrzeuge zurücklegen. Dadurch kommt die Batterie im wahrsten Sinne nicht in Fahrt und kann unterwegs schlichtweg nicht ausreichend geladen werden.

Immerhin: Mit leistungsfähigen Booster-Geräten können Pannenhelfer, aber eben auch Werkstätten dem Autofahrer schnell weiterhelfen. Matthias hat nun neben seinem etablierten Starthilfegerät JMP Skan Boost 4000 noch ein Modell entwickelt, das in der Spitze bis zu 10.000 Ampere Strom abgeben kann. Das neue JMP Skan Boost 10000 ist somit auch für größere Batterien geeignet. 24-Volt-Akkus können dank des Geräts 5.000 Ampere Anschubhilfe erhalten. So gelingt das Fremdstarten

auch hier innerhalb weniger Sekunden. „Damit können die Werkstätten nun auch Nutzfahrzeuge schnell wieder flott bekommen“, sagt Thorsten Schnee, Werkzeug-Leiter bei Matthias. Lkws, Wohnmobile oder Land- und Baumaschinen erhalten einen kräftigen Schub. Größere Lkws und Busse benötigen nämlich mitunter 24-Volt-Batteriesysteme, da sie einen höheren Strombedarf haben. Gleiches gilt auch für Camper und Boote.

Beide Geräte sind trotz ihrer Power sehr kompakt und handlich. Das größere Tool wiegt fünf Kilo, das kleinere Modell nur die Hälfte. Geeignet sind sie für alle gängigen Batterietypen (Bleisäure-, Gel-, AGM-, EFB-, Li-Ionen-Modelle). Der Neuzugang verfügt über funkensichere Technologie und Verpolungsschutz.

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

- » Uni » Werkstattausrüstung
- » Batteriedienst » Akku-Starter



## Auffallend stark: Mild Hybrid Kits für moderne Antriebe.

Die Keilrippenriemen Kits für Mild-Hybrid-Fahrzeuge von Continental enthalten nicht nur die typischen Spannelemente, sondern auch einen Riemen der EXTRA-Serie. Diese robusten Riemen widerstehen den besonders hohen dynamischen Belastungen in modernen Antrieben mit Riemen-Starter-Generator.

Das komplette Programm mit hilfreichen Zusatzinformationen finden Monteure im Product Information Center (PIC). [www.continental-ep.com/pic](http://www.continental-ep.com/pic)

ContiTech Antriebssysteme GmbH  
[www.continental-engineparts.com](http://www.continental-engineparts.com)

# VR1 RACING



## DER LIEBLING ALLER RENNFAHRER

VALVOLINE VR1 Racing - ein speziell entwickeltes Motoröl, das einzigartigen Molekularschutz für Hochleistungsmotoren unter hohen Scherkräften, extremen Temperaturen und hohen Drehzahlen (RPM) bietet.

### VISKOSITÄTEN:

- 5W50 – 1 Liter: JM-Nr. 558 03 80 – 4 Liter: JM-Nr. 558 03 79
- 20W50 – 1 Liter: JM-Nr. 558 03 77 – 5 Liter: JM-Nr. 558 03 78
- 10W60 – 1 Liter: JM-Nr. 558 01 58 – 5 Liter: JM-Nr. 558 01 57



**THE ORIGINAL  
MOTOR OIL**  
AMERICA'S FIRST MOTOR OIL BRAND.



**Mission abgeschlossen:** In Flensburg hat Matthies auf 3.400 Quadratmetern Lagerfläche 880 Lampen getauscht. Hinzu kommen weitere 80 Leuchten in den anderen Räumen (Büros, Laden, Sanitärbereich). Erwartete Kostenersparnis pro Jahr: etwa 20.000 Euro.

## LED-Licht einfach nachrüsten

Eine stromsparende **Beleuchtungslösung** reduziert seit drei Monaten den Stromverbrauch in Flensburg um fast 70 Prozent. Eine staatliche Förderung macht die Maßnahme umso attraktiver.

### Serie: Zukunft gestalten



Von Lutz Schlichting

Matthies hat die neuen LED-Leuchtmittel gleich ins Sortiment aufgenommen. „So können auch unsere Kunden von der hervorragenden Qualität profitieren.“ Zwei Ausführungen und Längen sind erhältlich:

**Variante 1:** 600 x 95 x 80 mm  
Leistung: 30 Watt  
Lichtstrom: bis zu 3.900 Lumen  
€ 37,98 – JM-Nr. 162 00 82

**Variante 2:** 1.500 x 95 x 80 mm  
Leistung: 50 Watt  
Lichtstrom: bis zu 6.500 Lumen  
€ 54,76 – JM-Nr. 162 00 83

Um das Einsparpotenzial von LEDs zu erkennen, muss man kein Fachmann sein. Es reicht ein simpler Blick auf den Stromzähler. Und der hat sich am Standort Flensburg zuletzt deutlich langsamer gedreht. „Unser Verbrauch betrug vor der Umrüstung durchschnittlich 12.000 kWh. Jetzt liegen wir nur noch bei 4.000 kWh“, sagt Lutz Schlichting. Fast 70 Prozent weniger. Und was bedeutet das in finanzieller Hinsicht? „Bei den derzeitigen Stromkosten sparen wir aufs Jahr hochgerechnet etwa 20.000 Euro. Und langfristige Prognosen gehen von weiter steigenden Strompreisen aus.“

Natürlich dürfen bei dieser Kalkulation nicht die Umrüstungskosten in Höhe von 180.000 Euro vergessen werden. „Aber langfristig geht die Rechnung auf.“ Für Matthies – und für die Umwelt. Deswegen soll in den nächsten Monaten auch das Verkaufshaus in Rotenburg auf die moderne Lichttechnik umgestellt werden. Zwar lässt sich die hohe Ersparnis in Flensburg nicht eins zu eins auf andere Häuser übertragen. Aber auch in Niedersachsen geht Lutz Schlichting von einer Einsparung von

mindestens 50 Prozent aus. Bei der Wahl der LED-Leuchten entschied sich Matthies für Modelle mit integriertem Bewegungsmelder sowie individuellen Abstufungen von Helligkeit und Leuchtdauer. Der Vorteil? Es werden keine zusätzlichen Bewegungsmelder benötigt, und die Ausleuchtung reduziert sich auf die gerade benötigten Bereiche, anstatt ganze Regalreihen auszuleuchten. „Durch die schnelle Reaktionszeit der Leuchten konnten wir die Beleuchtungsdauer deutlich reduzieren und somit den Verbrauch noch weiter senken.“ Unterstützt wird diese Energiesparmaßnahme übrigens vom BAFA-Programm „Bundesförderung für effiziente Gebäude“ (BEG) – mit einem Zuschuss in Höhe von 15 Prozent der Investitionskosten.

» **Update Photovoltaik:** Auch in Sachen Photovoltaik geht es weiter voran. In Heide sind inzwischen die Batteriespeicher (Gesamtkapazität: 200 kWh) angekommen. Geschäftsführer Lutz Schlichting ist optimistisch, dass sie zeitnah in Betrieb genommen werden. „Ein weiterer Schritt in Richtung Unabhängigkeit.“

QUATRAC



# NO 1



# LÄUFT BEI UNS!

#WINTER #GUT #ALLSEASON #TESTSIEGER

WINTRAC



VREDESTEIN  
TYRES



**Nicht länger aufschieben:** Eingehende E-Rechnungen, die in einem strukturierten elektronischen Format ausgestellt werden, müssen ab dem 01.01.2025 elektronisch empfangen, verarbeitet und archiviert werden. Der Vorteil: Eine schnelle und automatisierte Rechnungsverarbeitung.

## Ein PDF gilt nicht als Rechnung

Ab 2025 müssen **alle Betriebe** grundsätzlich in der Lage sein, E-Rechnungen zu empfangen. Auch der Versand digitaler Rechnungen wird ab 1. Januar Pflicht, allerdings mit Übergangsregeln.

Zum Jahreswechsel müssen Unternehmen in der Lage sein, E-Rechnungen zu empfangen und zu versenden. Per E-Mail versendete PDF-Dateien gelten dann nicht mehr als E-Rechnung. Diese ist nämlich eine im elektronisch strukturierten Format ausgestellte Rechnung. Zugelassene Formate sind die XRechnung und ZUGFeRD. Letzteres ist ein hybrides Format. Hier wird der strukturierte Datensatz (XML) mit einem PDF-Dokument kombiniert. Deswegen empfiehlt sich

ZUGFeRD. Es ist auch der Matthias-Standard. Durch die standardisierte XML-Datei können E-Rechnungen in allen gängigen Buchhaltungssystemen automatisiert verarbeitet werden.

Für den Rechnungsversand räumt der Gesetzgeber noch Übergangsfristen ein. Vielfach muss aber das Einverständnis des Rechnungsempfängers eingeholt werden, wenn noch keine E-Rechnung versendet werden kann. „Je zeitiger Betriebe das Thema angehen

und umsetzen, desto eher profitieren sie von der Digitalisierung und den Vorteilen schnellerer Verarbeitung.“ sagt Thorsten Schultz (Matthies). „Der Großteil unserer Kunden nutzt bereits seit langem die E-Rechnung“. Ab 2025 wird Matthias den Versand komplett auf E-Rechnung umstellen. „Die Werkstätten sparen dadurch Zeit und Kosten. Zudem archivieren wir für unsere Kunden sämtliche E-Rechnungen zehn Jahre lang rechtskonform in unserem passwortgeschützten Belegarchiv.“ Die Nutzer haben jederzeit Zugriff darauf (» Mein Matthias » E-Rechnung). Übrigens: Auch Henry jr unterstützt bereits seit Jahren die E-Rechnung. Und für die Rechnungsabwicklung mit dem Autofahrer (sofern Endverbraucher) ändert sich ohnehin erst einmal nichts.

» **Tipp:** Matthias wird die Werkstätten in den nächsten Monaten bei der Anpassung ihrer Prozesse sowie der Einhaltung aller Vorgaben auch mit Schulungsangeboten unterstützen.

**Fragen? Kontakt: Thorsten Schultz**

Tel. (0 40) 2 37 21-440  
E-Mail: t.schultz@matthies.de

### Übergangsfristen für den Versand von E-Rechnungen

Der Gesetzgeber hat Übergangsfristen für den E-Rechnungsversand vorgegeben. Diese gelten nur unter bestimmten Voraussetzungen (siehe unten).

	Zulässig	Unzulässig	2025	2026	2027	2028
E-Rechnung, konform zu EN 16931 (ZUGFeRD / XRechnung)	■	■	■	■	■	■
Rechnungen im EDI-Format (nur mit Zustimmung des Empfängers)	■	■	■	■	■	■
Sonstige Rechnungen, in Papierform (2027: nur bei einem Vorjahresumsatz < 800.000 €)	■	■	■	■	■	■
Sonstige Rechnungen, z. B. PDF per E-Mail (nur mit Zustimmung des Empfängers; 2027: nur bei einem Vorjahresumsatz < 800.000 €)	■	■	■	■	■	■



\*Auf ausgewählte Produktgruppen

# 36 Monate! Was ist besser als 12 Monate?

**Ab sofort verlängern wir für viele unserer Produkte die Garantie auf 36 Monate!**

Hier die wichtigsten Infos in Kürze:

- Die Garantieverlängerung gilt ab sofort und für ausgewählte Delphi Produktgruppen.
- Bei Matthes beispielsweise: Lenkungs- und Aufhängungsteile.
- Das bedeutet: Drei volle Jahre Garantie auf Kugelgelenke, Lenker und Querlenker, Stabilisatoren, Gummi-Metall-Teile und mehr.

**Jetzt informieren!**



**Delphi**

delphiaftermarket.com



PHINIA



Bewegliche und abnutzbare **Produkte bis 800 Euro** sind sofort abschreibbar. Sie gehören zu den sogenannten geringwertigen Wirtschaftsgütern. Matthes senkt deswegen bis zum Jahresende die Preise vieler Artikel.



## Knapp unter der magischen Grenze

**G**eld ausgeben und dabei Steuern sparen? Das geht tatsächlich. Mit Investitionen in sogenannte geringwertige Wirtschaftsgüter – kurz: GWG. Heißt konkret: Ein „selbstständig nutzbarer, beweglicher und abnutzbarer Gegenstand“ bis zu einem Wert von 800 Euro (netto) ist sofort abschreibbar. Matthes hat hierfür Artikel um bis zu 20 Prozent im Preis gesenkt, damit Werkstätten von diesem Vorteil profitieren können. Sämtliche Produkte in der Liste rechts liegen dank dieses Sonderangebots noch bis zum Jahresende unter der magischen 800-Euro-Marke. Werkstätten sollten also bis zum 31.12. unbedingt diesen erlaubten Spielraum nutzen und ihre Steuerlast mit kleinen Investitionen senken. Das verhindert den fiskalischen Mittelabfluss und stärkt die Liquidität. Außerdem reduziert sich gleichzeitig die Steuervorauszahlung fürs nächste Jahr. Wertberichtigungen auf den Warenbestand, Forderungen oder eben die GWG-Sofortabschreibung sind probate Maßnahmen hierfür. Stöbern Sie in Uni nach weiteren Artikeln – dort finden Sie beispielsweise auch das Getriebe-Spülgerät von JMP für nur 799 Euro (siehe Seite 30).

[www.matthes.de](http://www.matthes.de)

» Uni » Werkzeug  
Telefon: (0 40) 2 37 21-288

Produkt	JM-Nr.	Preis
<b>Universal-Teleskop-Federspanner, 5-teilig</b> Max. 25.000 N bei vierfacher Sicherheit. Schlagschrauberfest.	617 00 75	962,86 € <b>€ 799,00</b>
<b>Tornador Steam. Dampfreinigungsgerät</b> Dampf mit hohem Druck auf Verschmutzung sprühen und dann entfernen.	685 03 93	905,53 € <b>€ 769,00</b>
<b>Silentlager-/Traggelenkwerkzeug-Satz, Pressrahmen</b> Zum Lagerwechsel. für diverse Fahrzeuge. Hydraulisch, 7-teilig.	617 12 50	884,29 € <b>€ 799,00</b>
<b>Werkbank, JMP</b> Arbeitsfläche: 1.500 x 700 x 840 mm (B x T x H). Arbeitsplatte: Stahlblech.	699 02 57	915,57 € <b>€ 799,00</b>
<b>Werkbank, JMP</b> Arbeitsfläche: 1.500 x 700 x 840 mm (B x T x H). Arbeitsplatte: Buchenholz.	699 02 58	820,39 € <b>€ 769,00</b>
<b>Kompressionsdruckschreiber-Set. Motometer</b> Für Diesel-/Benzinmotoren. Ersetzt über 80 % der Glühkerzenadapter.	614 04 44	914,00 € <b>€ 799,00</b>
<b>Rangierheber für Transporter und Lkw</b> Tragfähigkeit: 6.000 kg. Höhe: 140 bis 600 mm. Mit Schnellfußhebel.	663 60 62	853,88 € <b>€ 799,00</b>
<b>Düsenauszieher-Satz</b> Für: Toyota, Lexus, Mini, 1,4-/2,0-/2,2-/2,5-/3,0-l-Common-Rail-Diesel.	614 01 46	820,00 € <b>€ 765,00</b>
<b>Nass-/Trockensauger</b> Mit Edelstahl-Schmutzbehälter. Luftmenge l/min: 3.600. Volumen: 70 Liter.	665 12 85	822,47 € <b>€ 750,00</b>
<b>Federspanngerät kurz (Mercedes und BMW)</b> Ermöglicht Ausbau der Hinterachsfedern bei engen Platzverhältnissen.	617 00 35	941,80 € <b>€ 799,00</b>
<b>Kombifeinfiltereinheit, Sata</b> 3-stufiger Sinter- / Fein- / Aktivkohlefilter mit Druckregler + Abgangshahn.	656 47 85	879,00 € <b>€ 799,00</b>
<b>Drehmomentschlüssel 300 – 800 Nm</b> Abtrieb: Vierkant 3/4" (20 mm). Länge: 1280 mm. Skaleneinteilung: 2,5 Nm.	607 99 33	965,64 € <b>€ 799,00</b>
<b>Bremsenfüll- und Entlüftergerät</b> Behältervolumen: 5 – 30 l. Für ABS-Anlagen + hydraulische Kupplungen.	657 19 88	930,24 € <b>€ 790,00</b>
<b>Feuerlöschdecke 6 x 8 Meter</b> Bekämpft Brände bei eCars oder Verbrennern. Hält bis zu 1.000 °C aus.	699 05 67	928,00 € <b>€ 799,00</b>

MEIN SCHAUFENSTER



Von Kersten Algermissen

Der Leiter der Werkstattausrüstung sieht derzeit den idealen Moment für Anschaffungen. „Die Auftragsbücher sind voll.“ Um Betriebe für Aufgaben in der Zukunft vorzubereiten, stellt er auf den nächsten Seiten Ausstattung und krisensichere Ideen vor, die weiterhin lukrative Geschäfte versprechen.

» Kontakt

Tel. (0 40) 2 37 21-611  
algermissen@matthies.de

# Heute den Umsatz von morgen sichern

In den meisten **Werkstätten** brummt der Laden. Damit das auch so bleibt, ist jetzt der richtige Zeitpunkt für Investitionen.

Immer mehr Autofahrer schätzen den Komfort von Assistenzsystemen oder eines Automatikgetriebes. Damit steigt auch der Servicebedarf. Nach Verglasungs- oder Karosseriearbeiten muss etwa neu kalibriert werden. Ab Seite 28 empfehlen wir zwei Lösungen. Hier ist der Markt noch lange nicht gesättigt. Gleiches gilt für den Getriebeservice. Daher lohnt sich der Gedanke, Öl-Spülungen ins Angebot aufzunehmen. Typischerweise liegen die Preise im mittleren bis oberen dreistelligen Bereich (hängt unter anderem vom Fahrzeug und Öl ab). Der Zeitaufwand beträgt ein bis zwei Stunden, wobei das

Spülgerät die meiste Arbeit übernimmt. In der Regel benötigt es etwa 10 bis 14 Liter Getriebeöl. Auf Seite 30 stellen wir ein Modell von JMP vor (das es sogar zur Miete gibt). Auch andere Zusatzgeschäfte warten auf Umsetzung – etwa im Hygienebereich. Hier hat sich vor allem der Klimageservice bewährt. Vernünftiges Equipment ist dabei Grundvoraussetzung. Auf den nächsten Seiten stellen wir solche Ausrüstung vor. Angefangen mit der JMP-Hebetechnik.

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

» Uni » Werkstattausrüstung



Preis: € 3.490,00 – JM-Nr. 674 02 80  
Finanzierung (48 Monate): € 78,53 mtl.



## Scherenhubtisch Rox 1200 H mobil

Mobiler Scherenhubtisch mit einer Traglast von 1.200 kg. Hervorragend einsetzbar für den Ausbau der Hochvoltbatterie eines Elektrofahrzeugs. Eignet sich aber ebenso für das Ablegen von Motor-, Getriebe- oder anderen schweren Komponenten.

Tragfähigkeit: 1.200 kg  
Höhe min./max.: 570/2.050 mm  
Motorleistung: 1,1 kW  
Plattform-Breite / -Länge: 800 mm / 1.750 bis 2.060 mm  
Überfahrhöhe: 105 mm  
Elektroanschluss: 230/50 V/Hz, 16 A  
Farbton: RAL 7016 (Anthrazit)

Fahrzeugbezogenes Zubehör: Für den Ein- und Ausbau von Aggregaten und Akku-Einheiten bei E-Fahrzeugen.  
Adaptersatz 1: € 625,00 – JM-Nr. 674 03 29 (Universal-Set)  
Adaptersatz 2: € 285,00 – JM-Nr. 674 03 39 (Ergänzungs-Set)

## Scheren-Hebebühne JMP Fox 3000 H mobil

Mobile Scherenhebebühne für Fahrzeuge bis 3.000 kg. Ideal für den Reifen- und Bremsenservice sowie Aufbereitungs- und Karosseriearbeiten. Vorteil: schnell verfahrbar und flexibel einsetzbar. Einfache und schnelle Inbetriebnahme.

Tragfähigkeit: 3.000 kg  
Hubhöhe: 1.010 mm  
Hubzeit: 35 Sekunden  
Motorleistung: 2,2 kW  
Gesamtbreite, -länge, -höhe: 1.810 x 2.080 x 105 mm  
Direktaufnahme Länge: 1.480 bis 2.080 mm  
Überfahrhöhe: 105 mm  
Elektroanschluss: 400/50 V/Hz  
Farbton: RAL 7016 (Anthrazit)

Preis: € 2.990,00 – JM-Nr. 674 02 82  
Finanzierung (48 Monate): € 67,28 mtl.



## Doppelscheren-Hebebühne JMP Fox DS 3000 H

Mit flexibler Direktaufnahme für Fahrzeuge bis 3.000 kg. Platzsparend, rundum säulenlos. Dank schneller Aufnahmemöglichkeit gut einsetzbar, beispielsweise für die Fahrzeugannahme.

Tragfähigkeit: 3.000 kg  
Hubhöhe: 1.850 mm  
Hubzeit: 55 Sekunden  
Motorleistung: 2,2 kW  
Gesamthöhe/-breite: 2.120/105 mm  
Gesamtlänge: 2.050 mm  
Direktaufnahme Länge: 1.450 bis 2.050 mm  
Überfahrhöhe: 105 mm  
Elektroanschluss: 400/50 V/Hz  
Farbton: RAL 7016 (Anthrazit)

Preis: € 4.250,00 – JM-Nr. 674 02 30  
Finanzierung (48 Monate): € 95,63 mtl.



## ELPARTS

Geht nicht, gibt's nicht. Passgenau, normgerecht und sorgfältig verarbeitet ist unser Sortiment Elparts aus keiner Profi-Werkstatt mehr wegzudenken. Hier treffen Know-how auf Vielfalt und jahrelange Erfahrung auf Innovation. Und das sieht man: Teil für Teil und Tag für Tag

Passt immer!

# ALLESKÖNNER



### 2-Säulen-Hebebühne JMP Fox 4000 H

Für Pkw und Transporter bis mittleren Radstand (bis 4.000 kg). Wartungsarm und wirtschaftlich. Solide Technik für den harten Werkstattalltag. Verbindungsfrei am Boden, somit beispielsweise auch für den Batterietausch an E-Fahrzeugen geeignet.

**Tragfähigkeit:** 4.000 kg  
**Hubhöhe:** 2.050 mm  
**Hub-/Senkzeit:** 35/30 Sekunden  
**Motorleistung:** 3,0 kW  
**Gesamtbreite:** 3.140 mm  
**Gesamthöhe:** 4.090 – 4.690 mm

**Durchfahrbreite:** 2.340 mm  
**Tragarm kurz:** 570 – 1.120 mm  
**Tragarm lang:** 920 – 1.515 mm  
**Unterschwenkhöhe:** 105 mm  
**Elektroanschluss:** 400/50 V/Hz  
**Farbton:** RAL 7016 (Anthrazit)

**Preis: € 3.290,00 – JM-Nr. 674 00 71**  
**Finanzierung (48 Monate): € 74,03 mtl.**



### Radauswuchtmaschine JMP Mix Auto

Das Gerät ist für alle gängigen Reifen geeignet – vom Pkw und SUV über E-Autos bis hin zum Transporter. Mit 19-Zoll-LCD-Farbmonitor. Elektropneumatische Spannvorrichtung für schnelles und gleichmäßiges Rad-Aufspannen. Mit automatischer 2D-Dateneingabe (Abstand und Durchmesser) und Kalibrierung. Das Gerät verfügt über eine Start-Stopp-Automatik sowie ein automatisches Positionssuchsystem und Optimierungs-Programm. Inklusive drei Spannkonen, Felgenbreitentaster, Gewichtezange.



**Max. Raddurchmesser:** 864 mm  
**Max. Radbreite:** 415 mm  
**Felgendurchmesser:** 8 bis 26 Zoll  
**Max. Radgewicht:** 90 kg  
**Farbton:** RAL 7016 (Anthrazit)

**Preis: € 3.990,00 – JM-Nr. 677 06 25**  
**Finanzierung (48 Monate): € 89,78 mtl.**

**Hinweis:** Registrierung und Inbetriebnahme durch den Matthes Werkstatt-Dienst erforderlich (JM-Nr. 677 03 82)



### Reifenmontiermaschine JMP Fix Auto

Mit automatischem Montagekopf (kein Montiereisen notwendig). Geeignet für Standard-, UHP- und Runflat-Reifen. Pneumatisch kippbare Montagesäule und nach hinten schwenkbarer Montagearm. Selbstzentrierendes Vier-Backen-Spannfutter mit Anlaufschräge. Schlagfreies Abdrücken, um Beschädigungen zu vermeiden. Verstellbare Abdrückschaukel. Inklusive Handreifenfüller, konischer Rolle, mit zusätzlichem Wulstniederhalter.

**Äußerer Spannbereich:** 13 – 23 Zoll  
**Innerer Spannbereich:** 14 – 26 Zoll  
**Max. Radbreite:** 16 Zoll  
**Max. Raddurchmesser:** 45 Zoll  
**Arbeitsdruck:** 8 – 10 Bar  
**Max. Drehmoment:** 1.078 Nm  
**Drehzahl:** 7 UpM  
**Betriebsgeräusch:** unter 75 dB  
**Farbton:** RAL 7016 (Anthrazit)

**Preis: € 3.650,00**  
**JM-Nr. 677 04 95**  
**Finanzierung (48 Monate): € 82,13 mtl.**



### 4-Säulen-Hebebühne JMP Fox H 5500 AMS

Komfortabler Universalarbeitsplatz. Die 4-Säulen-Bühne JMP Fox 5500 H AMS trägt Pkw und Großtransporter (bis 5.500 kg). Eignet sich dank ebener Fläche für Achsvermessungen oder Scheinwerfereinstellungen. Inklusive Radfreiheber und Achsmess-Set (bestehend aus Schiebeplatten hinten und Aussparung für Drehteller vorn).

**Tragfähigkeit:** 5.500 kg  
**Hubhöhe:** 1.910 mm  
**Hubzeit:** 50 Sekunden  
**Motorleistung:** 2,2 kW  
**Gesamtbreite, -länge, -höhe:** 3.360 x 7.000 x 2.380 mm  
**Auffahrtshöhe:** 225 mm  
**Schienenlänge/-breite:** 5.500 / 670 mm  
**Radfreiheber Tragfähigkeit:** 4.000 kg, Hubhöhe: 400 mm  
**Elektroanschluss:** 400/50 V/Hz  
**Farbton:** RAL 7016 (Anthrazit)

**Preis: € 10.990,00 – JM-Nr. 674 02 84**  
**Finanzierung (60 Monate): € 201,48 mtl.**



	JMP Lux 300 EH	JMP Lux 500 EH	JMP Lux 700 EH
<b>Tragfähigkeit</b>	300 kg	500 kg	700 kg
<b>Hubhöhe</b>	190 – 1.150 mm	190 – 1.300 mm	190 – 1.300 mm
<b>Hub-/Senkzeit</b>	30/30 Sekunden	30/30 Sekunden	32/38 Sekunden
<b>Motorleistung</b>	0,75 kW	0,75 kW	1,1 kW
<b>Gesamtbreite</b>	650 mm	930 mm	1.030 mm
<b>Gesamtlänge</b>	2.740 mm	2.860 mm	3.260 mm
<b>Arbeitsfläche</b>	2.000 x 650 mm	2.100 x 750 mm	2.500 x 850 mm
<b>Integriertes Gate</b>	–	360 x 600 mm	360 x 600 mm
<b>Gewicht</b>	200 kg	220 kg	340 kg
<b>Elektroanschluss</b>	230/50 V/Hz	230/50 V/Hz	230/50 V/Hz
<b>Farbton</b>	RAL 9005	RAL 3001	RAL 9005
<b>JM-Nr.</b>	<b>674 02 92</b>	<b>674 00 23</b>	<b>674 01 75</b>
<b>Preis</b>	<b>€ 1.190,00</b>	<b>€ 1.790,00</b>	<b>€ 1.990,00</b>
<b>Finanz. (24 Monate)</b>	<b>€ 51,57 mtl.</b>	<b>€ 77,57 mtl.</b>	<b>€ 86,23 mtl.</b>



### Motorrad-Bühnen: 300 bis 700 Kilo Tragkraft

Welches Modell infrage kommt, hängt vom Einsatzgebiet ab. Repariert die Werkstatt nur Roller, reichen womöglich 300 Kilo Tragkraft, hebt der Monteur auch schwere und lange Maschinen hoch, sollte er die JMP Lux 700 EH wählen. Alle werden elektrohydraulisch betrieben.

# TYFOON

THE TYRE TO DRIVE

ERHÄLTlich  
BEI MATTHIES

EUROSNOW 3

DIE KRAFT VON  
TYFOON

- EINE STARKE MARKE MIT MEHR ALS 25 JAHREN ERFAHRUNG
- SEHR GUTES PREISLEISTUNGS-VERHÄLTNISS
- BIETET EINE HERVORRAGENDE KILOMETERLAUFLEISTUNG

ODER GANZJAHRESREIFEN?  
FRAGEN SIE NACH DEN MÖGLICHKEITEN

WWW.TYFOONREIFEN.DE



### Kalibriersystem Bosch DAS 3000 – mit Tafeln zur Miete

Die computergesteuerte Kalibrier- und Justagevorrichtung DAS 3000 von Bosch gilt als ideale Lösung für Werkstattprofis und Karosseriefachbetriebe. Sie ermöglicht eine präzise Kalibrierung für Frontkameras sowie Frontradar – und zwar nach Herstellerangaben. Eine kameragestützte Ausrichtmethode auf die Fahrachse erlaubt diese schnelle und effiziente Kalibrierung. Das Gerät funktioniert unabhängig von Achsmessanlage oder einem vorgegebenen Diagnosesetester. Einzige Voraussetzungen: ein Laptop (Windows 10) und zwei freie USB-Ports. Wer mag, kann gleich das JM Netbook im günstigen Paketpreis miterwerben. Eine mitgelieferte Multifunktionstafel ermöglicht sowohl die Kamera- (VW-Gruppe) als auch Frontradar-Kalibrierung (u. a. VAG, BMW, FCA...). Weitere her-

stellerspezifische Tafeln sind optional bestellbar – bei Matthies sogar zur Miete (mindestens drei Tage).

#### Lieferumfang:

- Fahrwagen und Kalibriergestell
- Multifunktionstafel
- Präzisions-Messbalken (zur Aufnahme anderer Tafeln)
- Integriertes Dual-Kamera-Set
- Universal-Radhalter mit Target
- Positionierungs-Software für die computergestützte Ausrichtung
- Abstandsmess-Modul

» **Tafeln zur Miete:** Die fahrzeugspezifischen Kalibriertafeln sind bei Matthies zur Miete erhältlich. Sie werden automatisch wieder abgeholt: » [www.matthies.de](http://www.matthies.de) » Uni » Mietwerkzeuge » Werkstattausrüstung » FAS » Kalibriertafel

**Preis (inklusive JM Netbook):**  
€ 9.524,01 – JM-Nr. 668 06 14  
**Finanz. (48 Monate):** € 214,29 mtl.

### Funktioniert ohne Tafeln: Digitale Kalibrierlösung von Mahle

Wer die Kalibrierung möglichst einfach gestalten möchte, legt sich das TechPRO Digital ADAS 2.0 zu. Dieses Mahle-Gerät arbeitet vollautomatisch. Dank des rein digitalen Systems ist hier keine zusätzliche Kalibriertafel erforderlich. Denn „richtige“ Targets gibt es nicht mehr; die Tafeln werden auf dem 65-Zoll-Bildschirm visualisiert.

steller entwickelte Technologie, welche die Ausrichtung rechnerisch korrigiert. Dazu benötigt die Software vier Werte: die Rechts-/Links-Abweichung (Breitenwert) von der exakten Mitte sowie die beiden Distanzen des Querbalkens zu den Vorderrädern. Daraus ermittelt das System den Winkel, den Abstand zum Monitor sowie den Versatz.

Ein vielleicht noch wichtigerer Vorteil für den Alltag: Es entfällt die bisweilen mühselige Ausrichtung. Ob das Tool und das Fahrzeug exakt rechtwinklig zueinander stehen, spielt keine Rolle. Selbst auf den korrekten Abstand kommt es nur grob an. Dadurch gelingt die Kalibrierung unkompliziert und schnell. Möglich macht dies eine vom Her-

» **Exklusiv:** Matthies legt neben dem Gerät und all seinen Hilfsmitteln (z. B. Radklammern, Laser, Messbalken, Monitor) sowie dem Diagnosescantool TechPRO SMART (mit Startlizenz) auch noch exklusiv ein JM Netbook 4-1 obendrauf. Außerdem gibt's werksseitig eine kostenlose Einweisung (inklusive Anfahrt).



**Preis (inkl. JM Netbook):**  
€ 19.122,56 – JM-Nr. 668 06 95  
**Finanz. (60 Mon.):** € 350,58 mtl.

## Mit vormontierten Lenkungsteilen schneller in die Spur.



Die effektive All-in-One-Spurstangen-Lösung von MEYLE: Spurstangenkopf, Axialgelenk und Faltenbalg mit Schellen sind bereits vollständig montiert! So sparen Sie nicht nur bei der Bestellung und Lagerung Ressourcen, sondern auch beim Einbau am Fahrzeug. Die Spurstange ist in einigen Fällen auch als verbesserte HD-Version erhältlich. Mehr Informationen finden Sie hier: [www.meyle.com/vormontierte-spurstangen](http://www.meyle.com/vormontierte-spurstangen)



**MEYLE**

## DEIN STARKER PARTNER



**KAROSSERIE-REPARATUR  
LADETECHNIK  
SCHWEISSTECHNIK**

[WWW.GYS-SCHWEISSEN.COM](http://WWW.GYS-SCHWEISSEN.COM)



### JMP Automatikgetriebe-Spülgerät – auch zur Miete erhältlich

Dass bei Automatik-Fahrzeugen keine Lifetime-Füllung vorliegt, verstehen zum Glück mittlerweile auch immer mehr Kunden. Gerade deswegen folgen sie häufig der Empfehlung ihrer Werkstatt, die – mit ein klein wenig Übung – ein einträgliches Geschäft aus dem Service entwickeln kann. Der routinemäßige Austausch des Getriebeöls verfolgt dabei zwei Ziele: den Erhalt der Fahr- bzw. Schaltqualität und die Verlängerung der Lebensdauer des Bauteils. Gut geeignet für den Service ist das Getriebe-Spülgerät von JMP. Es wurde zum kompletten Austausch des Getriebeöls, aber auch zur Spülung bzw. Reinigung des Systems entwickelt. Einsetzbar ist es bei Pkw und leichten Nfz (Volumen bis zu 22 Liter). Der Ölaustausch funktioniert über eine Druckluftmembranpumpe – ohne störungsanfällige Elektronik. Der Betriebsdruck beträgt fünf bis sechs Bar (Lufteinlass: 1/4-Zoll, Innengewin-

de mit Druckluftanschluss DN 7,2). Zwei Schaugläser ermöglichen die optische Kontrolle des Ölzustandes. Die Flüssigkeitskapazität der zwei Tanks (Frisch- und Altöl) liegt bei je 30 Litern. Zum Lieferumfang gehören neben den Öleinlass- und Rücklaufschläuchen auch ein Fahrwagen mit Ablagefach – sowie alle gängigen Anschlüsse im 29-teiligen Adapterkoffer (Bild).

€ 799,00 – JM-Nr. 650 36 88

Gerät mieten: nur € 30,00 (für 30 Tage)

JM-Nr. 650 36 82

» **Tipp:** Verwenden Sie geeignete Getriebeöle von JMC. Kompatiblen Schmierstoff finden Sie in Uni (» Öle » PKW & NKW » Getriebeöl)



### Texa Konfort 780R Bi-Gas Touch: Das Gerät übernimmt die Arbeit

Der nächste Sommer kommt bestimmt. Und der Klimageservice gehört zu den zusätzlichen Einnahmequellen, die sich etabliert haben und künftig noch wichtiger werden. Großer Vorteil des abgebildeten Modells: Es arbeitet vollautomatisch, Monteure können andere Aufgaben angehen. Geeignet für die Kältemittel R134a und R1234yf, da es mit zwei Kältemittel-tanks (à 12 kg) und doppelten und getrennten Kreisläufen für Absaugung, Recycling und Wiederbefüllung ausgestattet ist. Kompatibel mit Hybrid- und Elektrofahrzeugen. Weitere Vorteile: Hermetisch geschlossene Ölbehälter, Vorrichtung für das Ver-/Entriegeln der Waage, Befüllgenauigkeit: +/- 15 g, 10-Zoll-Farb-Multitouch-Display, Sicherung der Serviceberichte.



€ 5.602,93 – JM-Nr. 668 06 20  
Finanzierung (48 Monate):  
€ 126,07 mtl.



Zum Sonderpreis: „Aircomatic III Set Clean 24“ (inkl. 24 Dosen Airco-Clean und gratis Werbematerialien).

Preis: € 539,00 – JM-Nr. 614 07 05

Zur Miete: € 45,00 (3 Tage) – JM-Nr. 614 07 81 (inkl. Airco-Clean + Air Purifier)



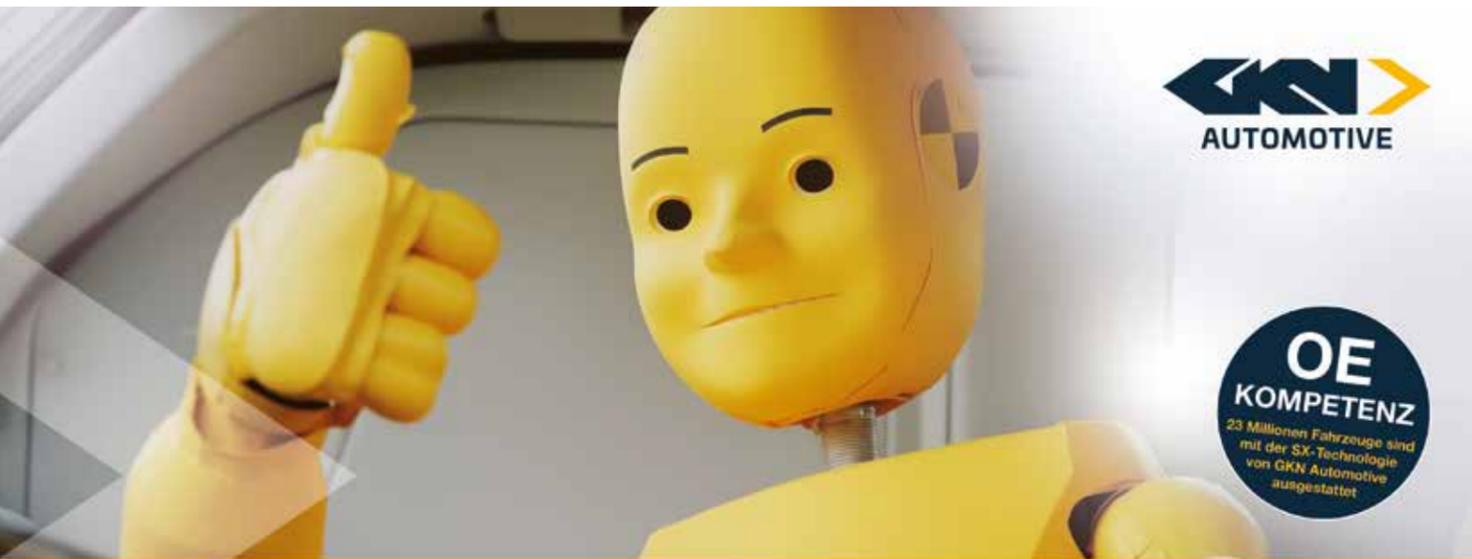
Einzel: Air Purifier, Geruchsentsferner (€ 4,10 – JM-Nr. 571 82 67) sowie Reinigungsflüssigkeit Airco-Clean (€ 10,74 – JM-Nr. 571 78 30)

### Wynn's Aircomatic III: Entfernt Bakterien und schlechte Gerüche

Egal ob Verbrenner, E- oder Hybridfahrzeug: Sie alle verfügen über das sogenannte HLK-System (Heizung, Lüftung, Klimatechnik). Es ist ganzjährig in Betrieb und sollte somit regelmäßig gewartet werden. Werkstätten nennen eine solch lohnende Zusatzleistung beispielsweise „Hygienepaket“. Mithilfe des Wynn's Aircomatic III kann die Klimaanlage wirksam gereinigt werden, Mikroorganismen sowie schlechte Gerüche werden beseitigt (und nicht nur überdeckt). Das 2-in-1-Gerät

wirkt dabei als Ozongenerator und Ultraschallzerstäuber. Ohne eine solche Wartung kann die Funktion der Klimaanlage beeinträchtigt werden. Unmittelbare Folgen: gereizte Augen und Atemwege oder allergische Reaktionen. Die Anwendung ist einfach: Gerät in den Fußraum stellen, die entsprechende Dose Flüssigkeit einfüllen und das Ausblasrohr für die Klimareinigung in Richtung Umluftkanal drehen bzw. ins Fahrzeuginnere (bei der Geruchsentsfernung). Danach arbeitet das Gerät vollautomatisch.

Hersteller-Hinweis: Biozid-Produkte bitte vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.



### Sicherheit, Komfort und Langlebigkeit wie beim Original!

Gerade bei der Reparatur von Antriebskomponenten – wie Gelenke und Wellen – kommt es darauf an, dass identische Technologien zum Einsatz kommen wie in der Serie ab Werk. Vertrauen Sie deshalb ausschließlich der Kompetenz des führenden OE-Lieferanten! Nur GKN Automotive bietet die aktuelle Countertrack®-Technologie im freien Ersatzteilmarkt an, die dafür sorgt, dass Ihre Kunden Sicherheit, Komfort und Langlebigkeit wie beim Original genießen können. Spürbar besser.



GKN Automotive: unverminderter maximaler Lenkeinschlag!

52°

www.gknautomotive.com

## DAS ERSTE-HILFE-KIT FÜR DEN MOTOR

Steuerkettensätze vom Erstausrüster iwis für jede Bedarfslage.

Made in Germany



Mit über 300 Steuertriebsätzen in den Versionen kurz und lang bietet iwis Reparaturlösungen für alle Bedarfslage.

Erhältlich bei Matthies.

Unsere Vertriebsmarken



# WIEDERAUFBEREITETE ERSATZTEILE VON DRI

Die nachhaltigere Wahl.  
Exklusiv bei Matthies.



DRI bietet Ihnen OE-Qualität zum optimalen Preis-Leistungs-Verhältnis. Und die Möglichkeit, etwas für die Umwelt und das Klima zu tun. Denn DRI bereitet Originalteile wieder auf, für ein zweites Produktleben. Deshalb haben alle acht Produktgruppen einen kleineren CO<sub>2</sub>-Fußabdruck und somit eine bessere Klimabilanz als neu gefertigte Teile. Und weil DRI in Europa produziert, entfallen zudem noch lange Transportwege. Profitieren Sie jetzt von hoher Qualität, breiten Sortimenten, hervorragender Verfügbarkeit und einem tollen Service. Mit DRI. Exklusiv bei Matthies!



## Perfekt ausgeleuchtet

Die Sache hat einen Haken. Zum Glück. Denn **Handlampen** von JMP bieten meist mehrere Befestigungsmöglichkeiten.

In der Werkstatt sind Handlampen unverzichtbare Helfer – besonders bei Inspektionen oder Reparaturen an schwer zugänglichen Stellen. Akkubetriebene Modelle haben sich dabei längst als Standard etabliert und bieten gegenüber herkömmlichen kabelgebundenen oder batteriebetriebenen Varianten klare Vorteile.

### Mobilität und Flexibilität

Der größte Pluspunkt der akkubetriebenen JMP-Handlampen ist ihre kabellose Freiheit. In der Werkstatt wird erfahrungsgemäß häufig zwischen unterschiedlichen Arbeitsbereichen gewechselt – sei es unter dem Auto, im Motorraum oder im Fahrzeuginnen. Ohne störende Kabel ermöglicht eine akkubetriebene Handlampe dem Monteur maximale Bewegungsfreiheit. Viele JMP-Modelle sind zusätzlich mit Magneten oder Haken ausgestattet. Damit lassen sie sich an metallischen Oberflächen befestigen, sodass beide Hände für die Arbeit frei bleiben. Besonders bei Inspektionen an schwer einsehbaren Stellen kann dies den Unterschied ausmachen.

### Leuchtkraft und Laufzeit

Moderne Akku-Handlampen wie die von JMP setzen auf LED-Technologie, die eine hohe Leuchtkraft bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch bietet. Je nach Modell gibt es zudem verschiedene Helligkeitsstufen, die der Monteur individuell anpassen kann. Kompatible Ladekabel gehören zum Lieferumfang.

### Robustheit und Zuverlässigkeit

In der rauen Werkstattumgebung müssen Handlampen einiges aushalten. Ölige Hände oder Schmutz beeinträchtigen ihre Funktion nicht. Sie sind stoß- und wasserfest. Diese Widerstandsfähigkeit macht sie ideal für den harten Werkstatteinsatz.

**Fazit:** Wer effizient und ohne Einschränkungen arbeiten will, sollte unbedingt auf eine akkubetriebene Handlampe setzen.

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

» Uni » Werkstattausrüstung » Werkstatteinrichtung & Betriebseinrichtung » Arbeitslampen & Handlampen



### Auswahl an JMP-Handlampen

**1.** Kombination aus platzsparender Flächenleuchte – und punktueller Lampe für schwer einsehbare Stellen (6 COB-LEDs + 1 SMD-LED). Knickbarer Kopf.

**Akku:** 2.600 mAh / 3,6 V

**Leuchtdauer (drei Stufen):** 7 / 5,5 / 3 Stunden

**Lichtstrom:** 120 / 300 / 600 lm

**Lichtfarbe:** 6.000 K

€ 29,18 – JM-Nr. 147 00 30

**2.** Handlampe mit besonders großer Leuchtkraft. Leuchtkopf um 180° knickbar. IP65.

**Akku:** Li-Ion 2.600 mAh / 3,7 V

**Leuchtdauer (drei Stufen):** 9,0 / 5,0 / 2,5 Stunden

**Lichtstrom:** 175 / 350 / 750 lm

**Lichtfarbe:** 6.500 K

€ 29,62 – JM-Nr. 147 00 45

**3.** Knickbare Mini-Inspektionsleuchte. Perfekt für Hosen- oder Kitteltasche. Mit Punktlicht und kräftiger Flächenleuchte. Flexibler Leuchtkopf. IP 54.

**Akku:** Li-Ion 700 mAh / 3,7 V

**Leuchtdauer (drei Stufen):** 4,0 / 3,0 / 2,2 Stunden

**Lichtstrom:** 80 / 100 / 200 lm

**Lichtfarbe:** 6.000 / 7.000 K

€ 22,76 – JM-Nr. 147 00 43

**4.** Stifflampe: Kompakte Inspektionslampe mit Spotleuchte am Lampenkopf und seitlicher Flächenleuchte. Mit Halteclip. Gehäuse aus eloxiertem Aluminium.

**Akku:** Li-Ion 700 mAh / 3,7 V

**Leuchtdauer Spotleuchte:** 2 Std.  
**Lichtstrom:** 200 lm

**Leuchtdauer Flächenleuchte (zwei Stufen):** 5,0 / 2,0 Stunden

**Lichtstrom:** 100 / 300 lm

**Lichtfarbe:** 6.500 K

€ 17,84 – JM-Nr. 147 00 60



**Hell und knickbar:** Die meisten JMP-Handlampen lassen sich verbiegen, um auch schwer erreichbare Stellen zu beleuchten. Im Onlinekatalog Uni sind weitere Modelle hinterlegt.



MEIN SCHAUFENSTER



Von Daniel Mardt

Natürlich richtet sich das Sortiment im Onlinekatalog Uni an Fachkunden. Aber mancher Artikel überschneidet sich mit dem Do-it-yourself-Segment. Etwa die Dichtungswerkstoffe unten oder auch beliebte Komfort- sowie Zubehörprodukte wie die Dashcam und das Autoradio auf der rechten Seite, welche Werkstätten in den Fahrzeugen ihrer Kunden einbauen können.

» Kontakt

Tel. (0 40) 2 37 21-280  
mardt@matthies.de

# Dichtungen einfach selbst anfertigen

Das **Matthies-Programm** überrascht so manchen Nutzer mit seiner enormen Vielfalt an Komfort- und Zubehörartikeln.

**W**erkstätten lieben pragmatische Lösungen. Deswegen sind viele Monteure auch wahre Improvisationstalente. Schließlich soll der Reparaturablauf im besten Fall in einem Rutsch erfolgen. Wenn dann etwa ein undichter Ventildeckel auffällt, muss der Schrauber nicht immer auf das passende Ersatzteil warten. Mit dafür geeignetem Dichtungsmaterial kann der Mitarbeiter sich auf die Schnelle seine eigene Dichtung fertigen.

In unserem Beispiel lässt sich der vom Fahrzeug abmontierte Ventildeckel als Schablone verwenden, um die Auflagefläche auszumessen und die Kontur auf der Weichstoffdichtung aufzuzeichnen.

Danach nur noch die Dichtung mit der Schere entsprechend ausschneiden. Bei einer fehlerhaften Zylinderfußdichtung lassen sich auch problemlos die entsprechenden Aussparungen ausstanzen. Matthies hat verschiedene Materialien im Angebot. In mehreren Stärken. Als Grundausstattung empfiehlt sich das Service-Kit, um schnell reagieren zu können. Ein weiterer Tipp ist die LED-Nachrüstlampe Night Breaker Smart (rechts). Sie überzeugt durch mehr Helligkeit und passt in noch mehr Fahrzeuge als die Vorgängergeneration.

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

» Uni » Zubehör

## Abdichtungsprobleme? Mit dieser Lösung jederzeit handlungsfähig

Alte Dichtung defekt und das Ersatzteil fehlt? Kein Problem. Dichtungsspezialist Elring hält für verschiedene Einsatzbereiche die richtige Lösung parat. Mit den unterschiedlichen Werkstoffen fertigen Sie sich einfach selbst eine passende Dichtung. Hierzu das geeignete Material und die richtige Stärke auswählen, einen Abdruck der gewünschten Stelle machen und eine neue Dichtung ausschneiden bzw. ausstanzen. Matthies-Kunden haben Zugriff auf alle gängigen Materialien, direkt ab Lager. Sie sind einzeln erhältlich – oder im praktischen Service-Kit (Bild). Damit bleiben Sie jederzeit handlungsfähig, wenn's schnell gehen muss.

**Abil N:** Dichtungsblätter basierend auf NBR-gebundenen Zellulosefasern. Zum Beispiel zur Abdichtung gegen heiße und kalte Öle, Fette, Kraftstoffe sowie Kühlwasser. Typische Anwendungsstellen: Steuergehäuse, Getriebe, hydraulische sowie pneumatische Anlagen, Pumpen und Kompressoren (und viele mehr). Maximale Anwendungstemperatur: 120 °C. Erhältliche Stärken: 0,25, 0,5, 0,75 und 1 mm.

**EWP 207:** Dichtungsmaterial auf Basis NBR-gebundener, synthetischer organischer Fasern. Gute Öl- und Kraftstoffbeständigkeit. Typische Anwendungsstellen: Ölwanne, Ventilhaube, Getriebe und Gehäusedeckel (und viele mehr). Maximale Anwendungstemperatur: 200 °C. Erhältliche Stärken: 0,3, 1,5 und 2 mm.

**FW 522:** Dichtungswerkstoff für nachzugsfreie Zylinderkopfdichtungen (1,25 mm stark). Basiert auf NBR-gebundenen Aramidfasern mit Einlage aus perforiertem Stahlblech. Vereint sehr gute Öl- und Kraftstoffbeständigkeit mit guter Druckstandfestigkeit. Einsatzgebiete: bei Bauteilen, die hohen Temperaturen unterliegen, zum Beispiel Auspuffrohr und -krümmer. Maximale Anwendungstemperatur: 250 °C.



**Service-Kit:** Enthält vier Blätter von Abil N (0,25 / 0,5 / 0,75 und 1 mm). Dazu das Dichtungsmaterial EWP 207 (0,75 mm) und die Weichstoff-Metall-Dichtung FW522 (1,25 mm).  
**JM-Nr. 457 45 00**

## Außerordentlich hell und besonders langlebig: Update der LED-Nachrüstlampe

Die LED-Nachrüstlampen von Osram setzen neue Maßstäbe in Sachen Innovation, Vielseitigkeit und Funktionalität. Mit der straßenzugelassenen Night Breaker LED Smart hat der Hersteller nun ein Update seiner bewährten Nachrüstlösung in den Markt gebracht. So können Werkstätten jetzt die Funktion des Abblend- und Fernlichts bei Kundenfahrzeugen auf modernste LED-Technologie umrüsten. Diese LED-Austauschlampen sind als Ersatz für traditionelle Lampen und -sockel geeignet. Die neue Lampe ist nicht nur leistungsstärker als die vorherige Generation, sondern sie ermöglicht es aufgrund der kompakten Abmessungen, noch mehr Fahrzeuge mit herkömmlichen Halogenlampen auf die LED-Technologie umzurüsten. Welche genau, ist im Onlinekatalog Uni hinterlegt (» Medien » Verwendungsliste). Die Lampe bietet eine

um 330 Prozent gesteigerte Helligkeit und eine sechsfach höhere Lebensdauer als die Halogenlampe – bei einer Lichttemperatur von 6.000 Kelvin. Die zulässigen Maximalwerte bezüglich der Blendung anderer Verkehrsteilnehmer unterschreitet das Produkt um bis zu 50 Prozent.



**Bis zu 330 Prozent heller:**

Die neue H7-Lampe Night Breaker LED Smart passt als Nachrüstlösung in noch mehr Fahrzeuge als die Vorgängergeneration.  
**JM-Nr. 159 03 74**

## Dashcam: Testsieger ab Lager lieferbar

Seit 2018 sind Dashcam-Videos bei sachgerechter Verwendung als Beweis vor Gericht zulässig. Einige Autoversicherungen bieten bei Einsatz einer Dashcam sogar einen Rabatt auf die Kfz-Police bzw. auf den Kauf einer Kamera an. Der führende Anbieter Nextbase kooperiert beispielsweise mit diversen Versicherungen. Matthies hat nun das Modell 322GW neu im Sortiment. Dabei handelt es sich um eine Dashcam aus dem mittleren Preissegment. Die Experten der Auto-Bild kürten die Kamera im Sommer zum Test- und zugleich Preis-Leistungs-Sieger – Gesamtnote 2,0 (Ausgabe 25/2024). Auflösung: 1080p HD mit 30 fps (720p mit 60 fps). Display: 2,5"-HD-IPS-. Sichtwinkel: 140°.



**JM-Nr. 196 00 65**



## Steckdose mit Federdeckel

Diese Universal-Einbausteckdose eignet sich zusätzlich (oder als Ersatz) für die Anbindung ans 12-/24V-Bordnetz. In der Größe einer Zigarettenanzündersteckdose. Stromstärke: 20 A. Einpoliges Modell. Spannung: 12 – 24 V.  
**JM-Nr. 194 10 41**



## Premium-Autoradio mit sehr geringer Einbautiefe

Hochwertiges Doppel-DIN-Entertainmentsystem zum Musikhören, aber auch geeignet fürs Telefonieren und Navigieren. Hierzu einfach mit einem kompatiblen Smartphone koppeln – funktioniert sowohl mit Android Auto als auch mit Apple CarPlay. Mit einfacher Touchscreen-Steuerung, Display-Diagonale: 17,3 cm. Digitalradio-Empfänger (DAB+) sowie zwei Kameraeingänge sind integriert. Das Gerät benötigt eine geringe Einbautiefe (nur 75 mm statt üblichen 160 mm).  
**JM-Nr. 191 01 07**

MEIN SCHAUFENSTER



Von Wolfgang Baumgart

Diesmal empfiehlt der Matthies-Mitarbeiter auf der rechten Seite „flüssige“ Problemlöser. Zum Beispiel ein wirksames Mittel, um Leder frisch aussehen zu lassen. Genauso effizient arbeitet der neue Extrem-Rostlöser. Und beim Motoröl trumpft Valvoline neben gängigen Schmierstoffen auch mit einem speziellen Öl für Hybridfahrzeuge auf.

» Kontakt

Tel. (0 40) 2 37 21-218  
baumgart@matthies.de

# Ein Liter geht aufs Haus

Wer bis Jahresende die **Top3-Motorenöle** von Valvoline als 60-Liter-Fass bestellt, erhält 12x 1 Liter Nachfüllöl gratis dazu.

Valvoline gilt als älteste Schmierstoffmarke der Welt und ist exklusiv den Werkstätten sowie dem Fachhandel vorbehalten. Der Hersteller verfügt über wichtige Freigaben. Bis zum 31.12.24 läuft bei Matthies noch eine besondere Aktion. Wer ein 60-Liter-Fass der Top3-Motorenöle bestellt, erhält als Zugabe zwölf 1-Liter-Flaschen gratis dazu. Betriebe können das Nachfüllöl kostenlos in den Kofferraum legen, Motto: „Ein Liter geht aufs Haus“.

Viele Autofahrer greifen nämlich selbst zur Flasche, wenn es ums



+ 12x



**Aktion bis 31.12.:**  
Zum Fass gibt's zwölf 1-Liter-Flaschen gratis dazu.

Nachfüllen geht. Erklären Sie also Ihren Kunden, wie wichtig heute das richtige Nachfüllöl ist. Erhältlich sind:

**SynPower XL-III C3 SAE 5W-30**

Mit wichtigen Freigaben von (u. a.): BMW, Mercedes-Benz und VW.

**Paket-Preis: € 333,26 (statt € 414,02)**

**JM-Nr. 558 04 49**

**SynPower MST C3 SAE 5W-30**

Mit wichtigen Freigaben von (u. a.): BMW, GM, Mercedes-Benz und VW.

**Paket-Preis: € 313,82 (statt € 387,74)**

**JM-Nr. 558 04 50**

**SynPower 5W40 MST C3**

Mit wichtigen Freigaben von (u. a.): GM, Mercedes-Benz, Porsche und Renault.

**Paket-Preis: € 309,19 (statt € 383,11)**

**JM-Nr. 558 04 51**



**Lederaufbereitung: Schnelle und effektive Aufwertung**

Jedes Leder wird mit der Zeit „speckig“ oder „rissig“. Gerade Lenkräder und Autositze werden im Laufe der Jahre stark strapaziert und sehen unansehnlich aus. Mit dem bewährten Aufbereitungs-Set von Presto lassen sich Leder (Glattleder) und Kunstleder wieder aufhübschen. Der enthaltene Farbauffrischer mit der abriebfesten und wasserfesten Farbe repariert und coloriert gleichzeitig neu ein. Dank spezieller Rezeptur werden sogar Abnutzungsspuren und kleinere Kratzer optisch unsichtbar. So können Kundenfahrzeuge mit geringem Zeit- und monetärem Aufwand effektiv aufgewertet werden. Übrigens: Die Lederfarbe ist auch für Motorradsitze, Schuhe, Sofas oder Reitsättel geeignet.

**JM-Nr. 553 22 04**

**Dieser Rostlöser „kriecht“ jede Korrosion beseitigt**

Durch seine spezielle Formel ist dieser Rostlöser extrem wirksam und dringt besser als klassische Öle in das Metall ein. Ideal beispielsweise für Glühkerzen und festsitzende Injektoren. Überall dort, wo konventionelle Rostlöser scheitern. Ein durchdringendes Öl, das Korrosion stoppt und angerostete Teile löst und schmiert. Universell verwendbar – wirkt auch als Kriechöl, Korrosionsschutz sowie Reinigungs- und Pflegemittel. Hinterlässt einen lang haftenden Schutzfilm, der behandelte Teile konserviert.

**JM-Nr. 557 01 50**



**Spezielles Öl für Hybridmodelle**

Der Name ist Programm: Hybrid-Motoröle eignen sich speziell für die Verwendung in Hybridmodellen. Valvoline hat seine synthetischen Premium-Schmierstoffe so konzipiert, dass auch unter eher ungünstigen Arbeitsbedingungen eine hervorragende Leistung sowie ein optimaler Schutz aufrechterhalten werden.

So wird der Motor vor schnellem Verschleiß durch abrupte Startzyklen bewahrt, die unangenehm sein können, da herkömmliche Öle nicht genügend Zeit haben, ihre ideale Betriebstemperatur zu erreichen. Valvoline hat dieses Problem gelöst. Durch die sorgfältige Auswahl spezieller Additive zur Verbesserung des Oxidations-, Korrosions- und Verschleißschutzes ist allerhöchste Qualität gewährleistet. Erhältlich sind verschiedene Viskositätsklassen und Gebindegrößen.

**Hybrid-Motoröl 5W-30 C3**  
1 Liter: JM-Nr. 558 03 98  
5 Liter: JM-Nr. 558 03 97



Mehr als nur Glas.

Windschutzscheiben von Pilkington sind speziell für die Integration von Fahrerassistenzsystemen (ADAS) konzipiert und bieten ein Höchstmaß an Sicherheit und Komfort, um ein erstklassiges Fahrerlebnis zu gewährleisten.

[www.pilkington.de](http://www.pilkington.de)



# WIR HABEN DIE ANTWORTEN AUF ALLE IHRE FRAGEN!

**MAGNETI MARELLI SERIENTECHNOLOGIE BEI MATTHIES: MEHR SERVICEMÖGLICHKEITEN FÜR DIE WERKSTATT!**

- ELEKTRISCHE AUSTRÜSTUNG, ELEKTRONIK UND INSTRUMENTIERUNG
- BELEUCHUNGSTECHNIK
- AUSSENSPIEGEL UND TÜRRIFFE



**UNSERE GESAMT-PROGRAMMÜBERSICHT FINDEN SIE HIER!**

[magnetimarelli-parts-and-services.de](http://magnetimarelli-parts-and-services.de)



A MARELLI COMPANY

MEIN SCHAUFENSTER



Von Marcus Thieme

Alle 11.000 Werkzeuge aus Uni hat Marcus Thieme sicher noch nicht in den Händen gehalten. Aber der Experte bringt sich natürlich ständig auf den aktuellen Stand und kennt auch neu eingeführte Produkte. Viele davon hat er sogar im Werkzeug-Mobil dabei und zeigt sie Ihnen.

» Kontakt

Tel. (0 40) 2 37 21-288

# Gutes Werkzeug spart enorm viel Zeit

Im **Onlinekatalog Uni** finden sich Helfer für jeden Handgriff. Die Auswahl ist riesig: Monteure haben Zugang zu 11.000 Tools.

In der modernen Kfz-Werkstatt spielt das richtige Equipment eine entscheidende Rolle für Effizienz und Qualität. Mit zunehmender Komplexität der Fahrzeuge steigen nämlich auch die Anforderungen an die verschiedenen Werkzeuge. Hochwertige und geeignete Tools ermöglichen präzises Arbeiten und reduzieren das Schadensrisiko.

Besonders wichtig ist der Einsatz in sensiblen Bereichen. Die große Reichweite der rechts abgebildeten Durchgangsratsche schützt beispielsweise die Hände des Mitarbeiters davor, bei

Arbeiten an engen Stellen an Gegenstände zu stoßen. Geeignete (Spezial-) Werkzeuge verhindern somit Reklamationen, was letztlich zu höherer Kundenzufriedenheit beiträgt. Für Werkstätten wird es daher immer wichtiger, in passende Werkzeuge zu investieren, um mit den technologischen Entwicklungen Schritt zu halten und wettbewerbsfähig zu bleiben. Rechts unsere aktuellen Empfehlungen.

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

» Uni » Werkzeug



**Perfekte Kombination aus Kraft und Geschwindigkeit**

Diese Akku-Durchgangsratsche von Milwaukee bietet mit bis zu 81 Nm maximalem Drehmoment und 350 U/min mächtig Power. Das sehr niedrige Kopfprofil ermöglicht einen idealen Zugang auch in beengten Räumen. Die mitgelieferten 1/4- und 3/8-Zoll-Adapter sowie der 1/4-Zoll-Sechskant-Bithalter machen das 1.200 Gramm schwere Werkzeug zur vielseitigen Ratschenlösung. Enthalten sind Steckschlüssel von 8 bis 21 mm. Zum Lieferumfang gehören auch zwei 12-V-Akkus (2 Ah) und ein Ladegerät.

€ 359,00 – JM-Nr. 685 05 83



**Mit ergonomischem Quergriff:** Erhältlich in zwei Drehmomentbereichen.  
**1-6 Nm: € 169,00 – JM-Nr. 607 00 57**  
**4-10 Nm: € 169,00 – JM-Nr. 607 00 55**

**Präzise und leicht ablesbare Drehmenteinstellung**

Schraubverbindungen müssen oft dauerhafte Belastungen aushalten, ohne dass sich Schrauben lösen oder ungleichmäßige Festigkeiten zu Spannungen führen. Mit diesem 1/4-Zoll-Drehmomentschraubendreher hat Hazet einen Problemlöser entwickelt, der präzise arbeitet. Die Drehmenteinstellung ist dank einer großen Ziffernanzeige einfach ablesbar. Die Knarrenfunktion mit Freilaufmechanismus lässt sich schnell umstellen zwischen den Positionen links, rechts und fest. Das ermöglicht dem Anwender ein reibungsloses Nachfassen, insbesondere auch bei beengten Bauräumen. Durch einen kleinen 36-Grad-Auslösewinkel mit ergonomischem Auslöseverfahren und einem deutlich hörbaren Signal erfolgt der drehmomentgenaue Schraubvorgang intuitiv. Erhältlich sind die hochpräzisen Drehmomentschraubendreher mit Standardgriff (Bild unten) oder mit Quergriff (oben).



**Gute Lesbarkeit des Drehmoments:** Hier mit Standardgriff.  
**Preis: € 169,00**  
**0,02-0,3 Nm: JM-Nr. 607 00 54**  
**0,2-1,2 Nm: JM-Nr. 607 00 53**

**Spezialwerkzeug für Motorträger-Doppellager**

Wer die Doppellager verschiedener Fahrzeuge der VAG-Gruppe reparieren muss bzw. sie aus- und einbauen will, greift zu diesem Spezialwerkzeug. Der Durchmesser beträgt 90 mm, und das Tool ist für den Einsatz an der Vorderachse gedacht. Die neue Ausführung eignet sich sowohl für Stahl- als auch für Aluträger – sogar mit weit übergreifender Motorträgerkante. Weiterer Vorteil: Ein Ausbau des Trägers ist nicht erforderlich. Der mechanische Antrieb zum Arbeiten erfolgt direkt am Fahrzeug. Zur Verwendung bei (u. a.): Audi A3 (ab Bj. 03), VW Caddy III (ab Bj. 03), Golf V (Bj. 03-08), Golf VI (ab Bj. 08), Passat (ab Bj. 05), Tiguan (ab Bj. 07), Touran (ab Bj. 03), Seat Alhambra (ab Bj. 10), Altea (ab Bj. 04), Leon (ab Bj. 05), Skoda Octavia (ab Bj. 10), Superb (ab Bj. 09); weitere Modelle sind in Uni hinterlegt.

€ 319,00 – JM-Nr. 617 27 11



**Flachere Flanken im Vergleich zum Standard-T-Profil**

26-teiliger Stecknuss-Satz Torx-Plus. Steckschlüssel-Einsätze für 1/4-, 3/8- und 1/2-Zoll-Antrieb. Die Flanken fallen dabei gegenüber dem Standard-T-Profil flacher aus. Pluspunkte sammelt das Werkzeug durch mehr Drehmoment dank optimalem Kraftschluss. Der bessere Sitz auf der Schraube gewährleistet eine längere Haltbarkeit. Einsatzgebiete sind etwa: Lösen von Schrauben an Gurtbefestigungen, Gehäusedeckeln von Zahnriemen sowie Steuerketten, Schwungscheiben oder Getrieben.

**T-Plus-Profil:** 8, 10, 15, 20, 25, 27, 30, 40, 45, 50, 55, 60.

**E-Plus-Profil:** 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24

€ 41,50 – JM-Nr. 605 24 99



**ASIA  
EXPERTE**



WEITERE INFOS  
FINDEN SIE HIER!

JAKOPARTS

MOTOR | KRAFTÜBERTRAGUNG | BREMSE | FAHRGESTELL | ELEKTRIK | WERKZEUGE | KAROSSERIE

Mit unserem Sortiment Jakoparts sind wir der führende Anbieter für japanische und koreanische Fahrzeugmodelle in Deutschland. Mit dem umfassenden Programm und First-to-Market-Versprechen finden Sie garantiert das passende Ersatzteil für Ihr Fahrzeug.

MEIN SCHAUFENSTER



Von Stefan Buß

Fahrzeugbezogene Motorsets gehören seit Jahren zu den am meisten nachgefragten Mietartikeln. Der Matthies-Mitarbeiter hilft Ihnen weiter, wenn es darum geht, An- bzw. Rückfragen zu stellen – oder einen Wunschtermin zu vereinbaren. Natürlich geht die Abwicklung aber auch ganz einfach online.

» Kontakt

Tel. (0 40) 84 00 06-56

# Passendes Motorset lässt sich auch mieten

Über den **Motorcode** können Werkstätten in Uni ganz einfach fahrzeugspezifisches Werkzeug finden. Zum Kauf oder zur Miete.

**E**in Steuerketten- oder Zahnriemenwechsel steht zum Glück nicht jeden Tag auf der Arbeitskarte der Werkstatt. Da überlegt sich so mancher Betrieb zweimal, ob es sich lohnt, entsprechende Spezialwerkzeuge zu kaufen. Matthies bietet aber für viele Produkte auch die Möglichkeit, die Werkzeuge zu mieten. Gerade bei den hochpreisigen Motorsätzen ist das ein Angebot, das viele Monteure dankbar annehmen.

Matthies führt 194 fahrzeugspezifische Motoreinstellsätze, von denen wiederum 70 gemietet werden können. Die

Suche ist denkbar einfach. Über den Motorcode lassen sich die benötigten Werkzeuge ermitteln. Genauso einfach ist der Mietvorgang. Werkstätten, die bis 18 Uhr bestellen, erhalten die Ware bereits am nächsten Tag. Voreingestellt ist eine Dauer von drei Tagen, danach holt der Matthies-Fahrer die Produkte automatisch wieder ab. Wer möchte, kann aber auch länger mieten oder vorab einen Wunschtermin vereinbaren.

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

» Uni » Mietwerkzeuge



**Motorset Ford 1.0 EcoBoost**

Spezialwerkzeug von Condor für 1,0-l-GTDi-EcoBoost-Dreizylinder-Benzinmotoren. Beinhaltet alle notwendigen Werkzeuge für folgende Arbeiten:

- Blockieren der Nockenwellen und Kurbelwelle
- Ausrichten der Nockenwellenversteller
- Ersetzen der vorderen Kurbelwellendichtung

JM-Nr. 614 04 69

Oder: drei Tage zur Miete € 30,00 – JM-Nr. 614 04 88



**Motorset Mercedes**

Für folgende Fahrzeuge geeignet: C-, CLC-, CLK-, E-, SLK-Serie – sowie den Sprinter. Einsatzgebiete:

- Beim Steuerkettenwechsel und der Motorreparatur
- Zum Arretieren der Kettenspanner und Nockenwelle
- Zur Verschraubung des Zentralventils der Nockenwellenverstellung

JM-Nr. 614 00 91

Oder: drei Tage zur Miete € 30,00 – JM-Nr. 614 07 16



**Motorset VAG**

Für VAG-Fahrzeuge mit 1,0-, 1,2-, 1,4-l-TFSI- oder TSI-Benzinmotor (3 oder 4 Zylinder). Ebenso für 1,4-l-TFSI-Motoren mit automatischer Zylinderabschaltung oder 1,6-l-Benziner.

- Blockieren der Kurbel-/Nockenwellen und Positionierung der Zahnriemenspanneinheit
- Beim Zahnriemenwechsel oder der Motorreparatur

JM-Nr. 614 30 39

Oder: drei Tage zur Miete € 30,00 – JM-Nr. 614 30 82

NRF.EU



NRF ist ein führender Lieferant von Automobilersatzteilen und industriellen Kühlösungen

GESAMTSORTIMENT VON MEHR ALS 12.000 ARTIKELN



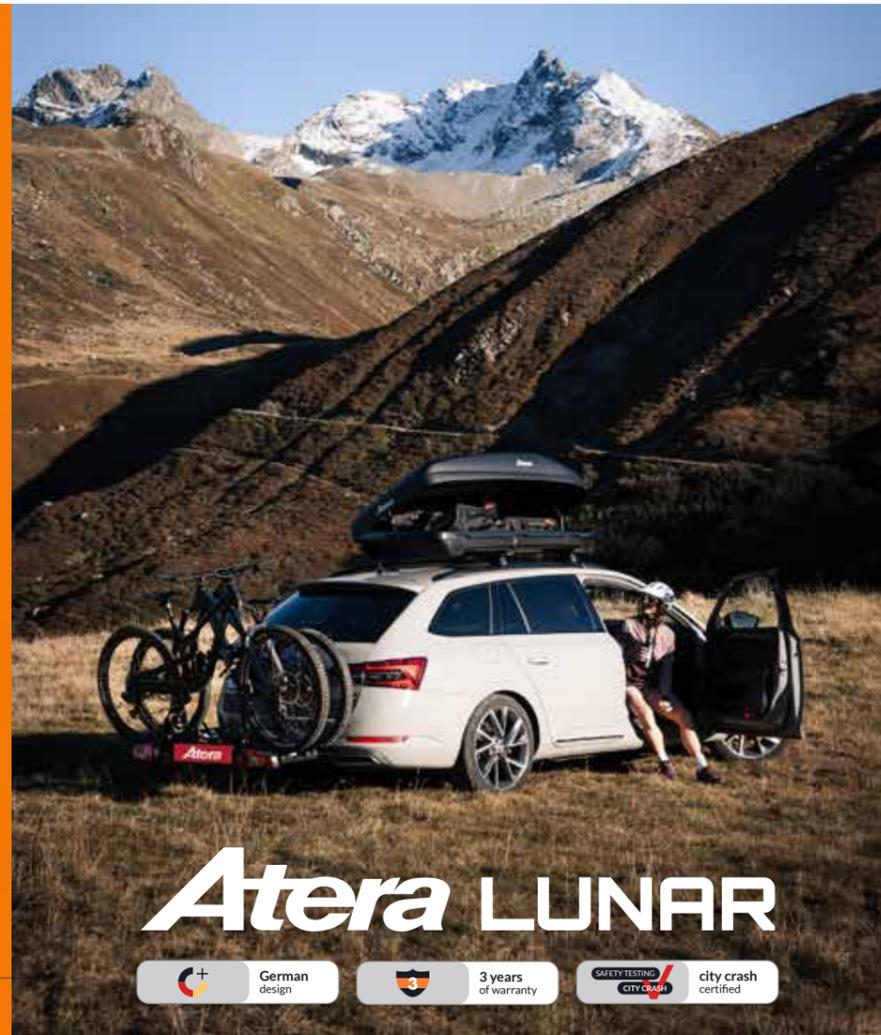
**MOTORKÜHLUNG**

- > Kühler > Ladeluftkühler
- > Ölkühler > Kühlerlüfter
- > Lüfterkupplungen > Lüfterräder
- > Ausgleichsbehälter
- > Kühlmittelflansche

**KLIMATISIERUNG**

- > Kondensatoren > Kompressoren
- > Verdampfer > Expansionsventile
- > Trockner > Innenraumgebläse
- > Gebläsewiderstände > Heizungen
- > Schläuche > Kompressoröl
- > Kompressorkupplungen

EMPOWERING PERFORMANCE



IN HÖCHSTFORM.  
**AERODYNAMIK**  
FÜR MAXIMALE  
EFFIZIENZ.



**Atera LUNAR**

**Aerodynamisches Design:**

Die Form der Dachbox ähnelt einem Tropfen und sorgt dadurch für eine verbesserte Kraftstoffeffizienz.

**Schnell-Befestigungssystem:**

Kompatibel mit den breitesten Dachträgern des EU-Marktes, mit einer Breite von bis zu 10 cm.

**Atera LUNAR**



Scanne den QR Code, um zum gesamten Atera Dachboxen-Sortiment zu gelangen: [www.atera.de](http://www.atera.de)





HIGH QUALITY PRODUCTS  
UNDER AUTHORIZATION  
OF KBA, GERMANY.

**YSS** WORLD  
CHAMPION  
PRODUCT

# REAR SHOCK SPECIFICALLY DEVELOPED

FOR SUZUKI

## GSX-8S '2023

WITH 3-WAY ADJUSTABILITY FOR COMFORT,  
CONTROL AND SAFETY. IMPROVED  
PERFORMANCE AND APPEARANCE.  
PERFECT FOR DEMANDING RIDERS AND  
ALL RIDING STYLES.



### FEATURE :

- H** HYDRAULIC SPRING PRELOAD
- T** THREADED SPRING PRELOAD
- R** REBOUND ADJUSTABLE
- W** HIGH-LOW SPEED COMPRESSION ADJUSTABLE
- L** LENGTH ADJUSTABLE ± 5 mm



**MATTHIES**  
EUROPEAN MASTER DISTRIBUTOR

JOHANNES J. MATTHIES GMBH & CO.KG  
HAMMERBROOKSTRASSE 97 20097 HAMBURG, GERMANY  
TEL: +49 0-40-237-25-82 WEBSITE: www.matthies.de  
E-MAIL: info-motorrad@matthies.de

WORLD CLASS SUSPENSION  
WWW.YSSUSPENSION.COM

Motorrad: Mopona



Wann und wo? Mopona geht wieder auf Deutschland-Tour. An sieben Stationen machen die Experten halt. Los geht's am 21. Januar 2025 im bayrischen Weichering.



## Mopona geht in die nächste Runde

Aufgrund der starken Nachfrage setzt Matthies sein **Informationsformat** für Motorradbetriebe fort. Sieben Termine sind geplant. Mit vier spannenden Themen. Jetzt kostenlos anmelden.

Nach der erfolgreichen Deutschland-Tour von Mopona in diesem Frühjahr folgt 2025 die Fortsetzung. Die Experten-Abende bieten Monteuren und Werkstattinhabern die optimale Gelegenheit, sich kostenlos über aktuelle Motorrad-Themen zu informieren und nach den Fachvorträgen noch ganz individuelle Fragen zu stellen. Sieben landesweite Termine sind für 2025 geplant. Und um diese vier Schwerpunkte geht es dann:

### 1. Thema: Mike Technik

Der Technik-Ratgeber ist direkt im On-linekatalog Mike integriert. Er richtet sich an Werkstätten, die für Wartung und Reparaturen mehr Details und Daten benötigen. Das Nachschlagewerk erklärt Reparaturabläufe und stellt Inspektionspläne, AUK- und Einstellpläne, Füllmengen sowie Fehlercodes zur Verfügung. Mike-Spezialist Frank Krawzow (Matthies) erklärt bei Mopona weitere Vorteile und warum der Ratgeber in keiner Motorrad-Werkstatt fehlen darf.

### 2. Thema: Vergasersysteme

Vergaser – eine Technik von gestern? Sicher nicht. Immer noch anzutreffen in vielen Rollern und Motorrädern, aber auch bei Quads, Rasenmähern, Ketten-sägen oder Karts. Typische Symptome, wenn's mal hakt, sind Startprobleme, Ruckeln, Knallen beim Gaswechsel oder der Motor geht im Leerlauf aus. Trainer Martin Geblein gibt Tipps für Wartung, Diagnose und Reparatur.

### 3. Thema: RDKS

Reifendruckkontrollsysteme (RDKS) finden längst auch in Motorrädern Anwendung. Ein Experte von Hersteller Alcar erklärt die Technologie und zeigt anhand eines klon- und programmierbaren Universalsensors die Montage. Dessen Vorteil: Er lässt sich für jedes beliebige Motorradmodell frei konfigurieren und unterstützt dabei alle OE-Funktionalitäten.

### 4. Thema: Vorderradgabel

Fahrwerksspezialist Klaus Thiele war

schon bei der Mopona-Premiere dabei und gibt den Besuchern auch 2025 wieder spannende Einblicke. Sein Thema diesmal: die Vorderradgabel. Sie ist eines der wichtigsten Bauteile eines Motorrads und bestimmt nicht nur das Fahrverhalten, sondern beeinflusst auch Komfort, Stabilität und Sicherheit. Für Motorradschrauber ist es daher essenziell, die Funktionsweise und den richtigen Umgang mit der Vorderradgabel zu verstehen.

### Mopona-Termine 2025:

- » 21.01.25 – 86706 Weichering
- » 22.01.25 – 06237 Leuna
- » 23.01.25 – 16727 Oberkrämer
- » 28.01.25 – 74243 Langenbrettach
- » 29.01.25 – 57482 Wenden
- » 30.01.25 – 31275 Lehrte
- » 04.02.25 – 22525 Hamburg (Matthies)

[matthies.trainingsfinder.de](http://matthies.trainingsfinder.de)

» Anmeldungen und nähere Infos zur jeweiligen Veranstaltung



**Vorteile eines Lithium-Akkus**

- Ca. 1/3 des Gewichts eines vergleichbaren Blei-Säure-Akkus
- Unschlagbares Verhältnis bei Kosten / Gewichtsersparnis
- In jeder Position einbaubar, da keine Säure enthalten
- Ohne Schwermetalle
- Ausgewogene Ladung/Entladung durch Balancer
- Schnellladung möglich
- Sehr geringe Selbstentladung
- Auch bei hohen Temperaturen gute Leistung (bis 60 °C)
- Sichere Technik
- Lange Lebensdauer



Passgenau: Wo notwendig, helfen mitgelieferte Distanzstücke weiter.

# Ein Leichtgewicht mit sehr viel Power

Herkömmliche **Blei-Säure-Batterien** können schnell und ohne Aufwand gegen Lithium-Modelle von JMT getauscht werden.

**M**anche Zweirad-Monteur unterschätzen, dass Blei-Säure-Batterien aufgrund ihrer spezifischen Eigenschaften nur 30 Prozent ihrer Kapazität nutzen können, während es bei Lithium-Ionen-Modellen nahezu 100 Prozent sind. Daraus ergibt sich, dass die JMT-Lithium-Batterien für die gleiche Startleistung nur ein Drittel der Kapazität eines entsprechenden Blei-Säure-Akkus benötigen (und folglich auch weniger Gewicht). Mit dem Ersatz einer Standardbatterie können so mal eben bis zu fünf Kilo eingespart werden – ohne nennenswerten Aufwand. Effektiver kann eine Gewichtsersparnis kaum erzielt werden.

Die Abmessungen der optisch aufgefrischten Batterien entsprechen den Maßen der originalen Modelle (ggf. mithilfe von mitgelieferten Adaptern). Auch die Anschlüsse sind identisch, weshalb der Austausch ohne weitere Anpassungen in wenigen Minuten gelingt. Alle Akkus sind mit einem Indikator ausgestattet, der den Ladezustand anzeigt. Hierzu einfach auf den Test-Button drücken. Die rote digitale Anzei-

ge zeigt die aktuelle Spannung an. Spätestens wenn diese unter 12,9 V liegt, sollte geladen werden. Ein Batterie-Management-System zur Zelloptimierung, kurz BMS, ist übrigens gleich mit integriert. Ein gleichmäßiger Ladezustand aller Zellen ist durch einen eingebauten Balancer sichergestellt. Die Batterien sind komplett wasserdicht und nehmen keinen Schaden, wenn das Motorrad mit Hochdruck gereinigt wird.

JMT Lithium-Ionen-Batterien verwenden als Kathodenmaterial Eisenphosphat (LiFePO<sub>4</sub>) und werden im sogenannten Lithium-Polymer-Verfahren hergestellt. Sie sind thermisch stabil. Es besteht also keine Brandgefahr im Falle einer Beschädigung.

» **Tipp:** Zum Aufladen dürfen nur entsprechende Ladegeräte verwendet werden. Ideal geeignet sind zum Beispiel die JMP-Ladegeräte.

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

» Mike » Elektrik » Batterie  
» Motorrad » Lithium

Modell	JMT X5L-FP	JMT Z5S-FP	JMT 7L-FP	JMT 9-FP	JMT 14B-FP	JMT 14BL-FP	JMT 14-FP	JMT 20Q-FP	JMT 30Q-FP
Spannung	12 V								
Kapazität	1,6 Ah	1 Ah	2,4 Ah	3 Ah	4 Ah	4 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Energieleistung	19,2 Wh	24 Wh	28,8 Wh	36 Wh	48 Wh	48 Wh	48 Wh	72 Wh	96 Wh
Aktiviert	Ja								
Kälteprüfstrom	120 A	150 A	170 A	210 A	280 A	280 A	280 A	390 A	480 A
Prüfnorm	SAE								
Länge	107 mm	107 mm	107 mm	134 mm	134 mm	134 mm	150 mm	165 mm	165 mm
Breite	56 mm	56 mm	56 mm	65 mm	65 mm	65 mm	87 mm	87 mm	87 mm
Höhe	85 mm	85 mm	85 mm	93 mm	92 mm	93 mm	105 mm	130 mm	130 mm
Gewicht	0,86 kg	0,7 kg	0,74 kg	0,96 kg	1,1 kg	1,1 kg	1,4 kg	1,71 kg	1,1 kg
JM-Nr.	<b>707 02 08</b>	<b>707 02 09</b>	<b>707 02 10</b>	<b>707 02 11</b>	<b>707 02 13</b>	<b>707 02 14</b>	<b>707 02 15</b>	<b>707 02 17</b>	<b>707 02 18</b>

Tabelle: Neun moderne JMT-Lithium-Ionen-Akkus sind im Onlinekatalog Mike aufgeführt. Die Auflistung zeigt unterschiedliche Kapazitäten. Verschiedene Modelle sind mit einem oder mehreren Distanzstücken ausgerüstet, damit die Batterie exakt in den Batteriekasten passt.

# RIDE HARD STOP HARDER



EBC bietet weltweit eines der führenden Sortimente leistungsstarker Bremskomponenten an. Egal, wohin deine Reise geht.

**FÜR DIE STRASSE/RENNSTRECKE:**

- Schwimmend gelagerte Bremsscheiben der Vee-, X- & XC-Serie
- EPFA-, GPFA- und HH-Sinter-Bremsbeläge

**FÜR DEN MOTOCROSS-BEREICH:**

- Bremsscheiben der OSX-, SMX- und CE-Serie
- TT- und MX-S-Bremsbeläge

**FÜR BIG-TWINS:**

- FSD- und RSD-Bremsscheiben
- HH-Sinter-Bremsbeläge

f EBC Brakes  
 @ebcbrakesofficial  
 @ebcbrakesuk  
 EBC Brakes

Hersteller des weltweit größten Sortiments an leistungsstarken Aftermarket-Bremsscheiben und Bremsbelägen.



Die vollständigen Produktlisten finden Sie auf unserer Website: [www.ebcbrakes.com](http://www.ebcbrakes.com)

Das Original von Yuasa

# Verwende die höchste OE-Qualität

- ✓ Weltweit führendes Unternehmen
- ✓ Die höchste OE-Qualität
- ✓ Ein absolutes Siegerteam
- ✓ Das umfassendste Sortiment YTX<sup>®</sup>, GYZ<sup>®</sup> & YTZ<sup>®</sup> Batterien
- ✓ Japanischer OE-Hersteller seit über 100 Jahren



**YUASA**  
by GSYUASA

Original equipment supplier to the world's top motorcycle & powersport manufacturers, including: Aprilia | BMW | Ducati | Harley-Davidson | Honda | Indian Motorcycle | Kawasaki | KTM | Moto Guzzi | MV Agusta | Piaggio | Suzuki | Triumph | Vespa | Yamaha | Arctic Cat | Bombardier Sea-Doo & Ski-Doo | BRP Rotax | Polaris



JAPANESE  
OE MANUFACTURER  
FOR OVER 100 YEARS

Motorrad: E-Roller



**Modern und elegant:** Wer mit dem E-Cruise unterwegs ist, benötigt nur einen Rollerführerschein. Oder einen normalen Autoführerschein.



**Digitales Dashboard:** Alle wichtigen Daten sind gut lesbar angeordnet.

#### E-Cruise: Technische Daten

**Max. Motorleistung:** 3000 Watt  
**Batteriespannung:** 60 V  
**Kapazität:** 28 Ah  
**Ladezeit:** 8 Stunden (Eingangsspannung: 110/220 V)  
**Max. Reichweite:** 50-60 km je Batterie (zweiter Akku optional erhältlich und mitnehmbar)  
**Max. Geschwindigkeit:** 45 km/h  
**Steigfähigkeit (75 kg Last):** 15 %  
**Dashboard:** digital  
**Bremsen:** Scheibenbremsen (vorne & hinten)  
**Reifen:** 110/70-12  
**Größe:** 1875 x 700 x 1140 mm  
**Radstand:** 1350 mm  
**Bodenfreiheit:** 150 mm  
**Max. Tragfähigkeit:** 150 kg  
**Gewicht (inkl. Batterie):** 95 kg  
**Brutto-Preis: € 2.428,55** (zzgl. MwSt., abzgl. Händlerrabatt)  
**JM-Nr. 799 00 09**

**Zweite Batterie (60 V, 28 Ah):** Für mehr Reichweite oder im Tausch, wenn anderer Akku lädt.  
**Brutto-Preis: € 903,56** (zzgl. MwSt., abzgl. Händlerrabatt)  
**JM-Nr. 799 00 15**



**Verbraucherfreundlich:** Lademöglichkeit an normalen Steckdosen.

## Zufriedenheit beginnt nach dem Kauf

Matthies hat einen **Elektroller** ins Sortiment aufgenommen. Und hält hierfür alle notwendigen Ersatzteile auf Lager.

Die Suche nach Roller-Ersatzteilen kann anstrengend sein. Besonders dann, wenn Werkstätten ihren Kunden ein solches Zweirad als Leihfahrzeug anbieten wollen – es aber ausfällt, weil ein notwendiges Bauteil nicht lieferbar ist. Deswegen hat Matthies nun einen eigenen E-Roller ins Sortiment aufgenommen. Und vor allem: genügend Ersatzteile eingelagert, um lieferfähig zu sein. „Bei uns kann

vom Rahmen über die Hupe bis hin zum Blinker-Relais alles nachbestellt werden“, sagt Kai Mielke vom Matthies-Motorradhaus. Schließlich beginnt die Zufriedenheit oft erst nach dem Kauf. Ausgestattet ist der E-Cruise mit einem leistungsstarken 3000-Watt-Nabenmotor (Bosch). Die Reichweite liegt bei etwa 50 Kilometern. Völlig ausreichend für kurze Strecken. Wer weitere Distanzen zurücklegen möchte, bestellt einen zweiten Akku dazu. So kann der E-Cruise bis zu 100 Kilometer weit fahren (Höchstgeschwindigkeit: 45 km/h). Übrigens: Als kleines Schickel gibt es fürs Rückwärtsrollen eine Kraftunterstützung per Tastendruck am Lenker.



**Platz für zwei Akkus:** Die herausnehmbare Batterie steckt unter der Sitzschale.

» Fragen? Kai Mielke hilft weiter.  
Tel. (0 40) 2 37 25-131  
E-Mail: mielke@matthies.de

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

» Mike » Elektromobilität » E-Scooter



# Weg mit den Abgasen

Neu bei Matthies: Eine **mobile Abgasabsauganlage** von JMP. Damit die Monteure künftig keine belastete Luft mehr einatmen müssen. Perfekt für Betriebe mit beengten Platzverhältnissen.

**K**urz das Motorrad starten, prüfen, ob die Reparatur oder der Service erfolgreich war. Gerne mit offener Tür, damit die Abgase abziehen können und der Gestank und die gesundheitliche Belastung nicht zu groß werden. So sieht der Arbeitsalltag in vielen Zweiradwerkstätten aus. Wer wirksamer gegen Abgase vorgehen möchte, aber keine fest installierte Absauganlage hat – für den ist ein mobiles Gerät die Lösung. Matthies hat eine solche mobile Anlage neu im Programm. Ideal für Betriebe mit beengten Platzverhältnissen. Oder für Monteure, die häufig den Arbeitsplatz wechseln. Das JMP-Gerät besteht aus einem Absaugventilator (1,1 kW, 230 V), der fertig montiert auf einem Venti-

latorwagen (mit Rollen und Schiebegriff) geliefert wird. Er hat eine hohe Absaugleistung giftiger Abgase und ist sogar für PKWs geeignet. Ein fünf Meter langer, abnehmbarer Abgasschlauch NW 125 für die Druckseite ist im Lieferumfang enthalten. Weitere Ausstattungsmerkmale: ein Y-Stück mit zwei 1,8 Meter langen Abgasschläuchen (NW 100) – mit runden Abgastrichtern für Auspuffendrohre bis 150 mm (sowie eingebauter Absperrklappe).

[www.matthies.de](http://www.matthies.de)

- » Mike » Werkstattausrüstung
- » Abgas-Absaugtechnik
- » Mobile Abgasabsauganlage



**Flexibel einsetzbar:** Die Absauganlage von JMP.  
**Preis: € 990,00 – JM-Nr. 676 02 00**

**Geeignet für Standardreifen:** Das Reifenmontiergerät JMP Fix Moto – im Black-Design.



## Reifenmontiermaschine JMP Fix Moto

Beim Reifenwechsel gilt: Schnell und einfach muss es gehen. Damit Motorradwerkstätten effizient arbeiten können, empfiehlt Matthies das Reifenmontiergerät JMP Fix Moto. Für beschädigungsfreies Aufziehen. Dank der seitlich schwenkbaren Montagesäule ist das Tool besonders platzsparend und eignet sich somit auch gut für kleinere Betriebe. Die manuelle Bedienung ermöglicht ein schonenderes Abdrücken. Mit selbstzentrierendem Vier-Backen-Spannfutter, inklusive Handreifenfüller.

### Technische Daten

- Spannbereich:** 6 bis 24 Zoll
  - Max. Radbreite:** 14 Zoll
  - Arbeitsdruck:** 8 bis 10 Bar
  - Stromversorgung:** 220 V
  - Max. Drehmoment (Drehtisch):** 1.078 Nm
  - Gesamtabmessung:** 96 x 76 x 93 cm
  - Betriebsgeräusch:** 75 dB
  - Spannbackenhöhe:** 115 mm
- Preis: € 1.290,00 – JM-Nr. 677 03 38**



**Optionales Zubehör.** Links: Hilfsarm, der den Reifen bei der Montage im Felgenbett hält  
**Preis: € 196,58 – JM-Nr. 677 03 11**

Rechts: Kunststoff-Montagekopf (für empfindliche Felgen). **Preis: € 106,15 – JM-Nr. 677 05 54**

KEINE  
BESSERE  
WAHL  
**FÜR EIN  
BESSERES  
FAHR-  
GEFÜHL**



Vertrauen Sie auf die Echten  
Originale von TRW.



[trwaftermarket.com/de/keinebesserewahl](http://trwaftermarket.com/de/keinebesserewahl)



## RK *Being the Best is a Commitment*

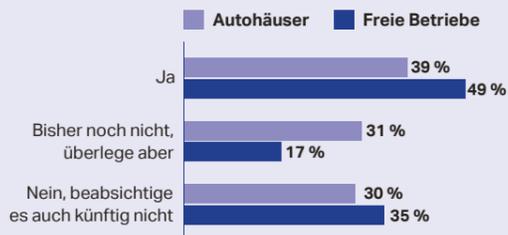


**RK JAPAN Co., Ltd.**

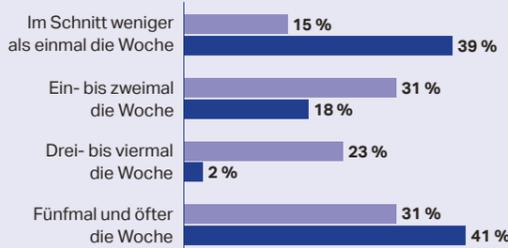
URL : [global.rk-japan.co.jp](http://global.rk-japan.co.jp) Mail : [info@rk-japan.co.jp](mailto:info@rk-japan.co.jp) [@rk.takasago.chain.global](https://www.facebook.com/rk.takasago.chain.global) [@rktakasagochain](https://www.instagram.com/rktakasagochain)



**Remote-Service:** Nutzen Sie in Ihrer Werkstatt die Ferndiagnose (z. B. mit einem VCI von Trainmobil)?



**Wenn ja:** Wie oft nutzen Sie die Remote-Diagnose?

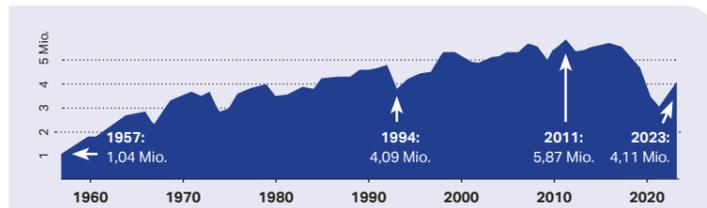


**Umfrage zu Fahrerassistenzsystemen (FAS):** Wie groß ist Ihr Vertrauen in die Zuverlässigkeit der digitalen Helfer in allen Verkehrssituationen (oben)? Unten ergänzend dazu: Nutzen oder schaden Ihrer Meinung nach die verbauten Assistenzsysteme?



## Zum Schluss: Zahlen, bitte!

Es gibt viele wichtige **Fakten, Daten und Statistiken** rund ums Werkstattgeschäft. Wir haben interessante Informationen zusammengefasst. Damit die Rechnung auch künftig aufgeht.



**Anzahl der in Deutschland produzierten Autos seit 1957:** Die Produktion von Pkw befand sich zuletzt auf dem Niveau von 1994.

**Verkaufte Elektroautos:** Zugelassene E-Fahrzeuge in Deutschland 2023 und 2024 (jeweils von Januar bis September). Interessantes Detail: Hinter den chinesischen Herstellern stecken u. a. MG (13.257 Fahrzeuge) und BYD (nur 1.723 Einheiten).



Quellen: asp/Qualität ist Mehrwert BBE (via Kfz-Betrieb 25-26 2024), DAT-Report 2024, KBA, TÜV-Mobility Studie 2024\*, VDA

# 2.189

**Euro** betrug im Schnitt die Schadenssumme bei Unfallreparaturen (2023). 17 % der Befragten wussten den Betrag nicht genau.



**Worauf achten**

Werkstätten bei ihrer Beurteilung der Teilequalität? Jede zweite nennt hier die eigene Erfahrung.

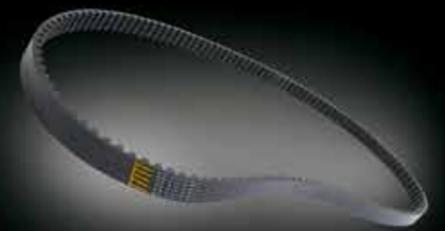


**Continental**  
The Future in Motion



## Stark in Schwarz. Zahnriemen für Harley-Davidson.

Fahrspaß braucht Kraft. Damit die sicher übertragen wird, gibt's die Zahnriemen von Continental jetzt auch für die Bikes von Harley-Davidson. Dank Carboncord und speziellem Synthetikgummi laufen sie nicht nur extrem lange, sondern auch besonders leise.



Erhältlich bei Matthias.

ContiTech Antriebssysteme GmbH  
www.continental-engineparts.com



**150**  
YEARS

# Matthies liefert...

## Rotbezirk: 3x täglich

Die bekannten Matthies-Laster fahren 3x täglich bei Ihnen vor, um die bestellte Ware abzuliefern. Und: Bestellungen bis 22 Uhr werden bis 7 Uhr morgens in den Teile-Safe gelegt oder am vereinbarten Abstellort deponiert.

## Weißbezirk: Overnight

Auch hier müssen Matthies-Kunden nicht lange auf ihre Artikel warten. In der Regel erhalten Sie Ihre Bestellung bereits am nächsten Tag.



**Bestellung:**

Tel. (0 40) 2 37 21-100

**Onlinekataloge:**

Aktuelle Preise und Verfügbarkeit sind jederzeit bei Katy, Mike und Uni abrufbar.